

学校的理想装备

电子图书·学校专集

校园网上的最佳资源

中小學生課堂故事博覽

美丽的乡村音乐

—外国民间故事



三个商人买三条猫腿

(印度)

一个村镇里，有这么三个商人，一个叫白胡子，一个叫没胡子，另一个叫秃头。他们三人合伙做买卖。他们有座装货的仓库，里面装着地毯、披肩、绸缎、男女时装和其他一应物品。世上的商人都最害怕盗贼。所以，他们三个人雇了一个名叫阿里的穷人给他们看守仓库。

没想到，搅得商人们不得安生的恰恰不是偷儿，而是老鼠。

仓库里老鼠成灾，把许多货物都咬坏了。

商人们吩咐阿里快去买一只猫来。

阿里说：

“我家有一只猫，很能捉老鼠，可以卖给你们。”

商人们问：

“你想要多少钱？”

阿里说：

“很便宜，每条腿要一个银币。”

这时，最吝啬、最狡猾的白胡子商人问：

“你的猫是四条腿吧？”

阿里回答说：“当然是四条腿。”

“那我们只买三条腿，顶用的猫有三条腿就能够捉到老鼠。现在给你三个银币，我们买下三条猫腿，你把猫拿来吧！”

阿里问道：

“那第四条腿是属于我的，对吗？”

贪财的商人们说：“是的。”

于是阿里把猫放进了仓库。

谁料到，第一天就发生了倒霉的事：猫在捕捉老鼠的时候从货架上跌下来，把一条腿摔坏了。

商人们听说之后，异口同声地说：

“快去找兽医看看！”

阿里说：

“我将立即按你们的吩咐办。不过，尊敬的先生们，我想知道，你们谁给我钱去付治疗费？”

白胡子商人抢先声明：

“我不付钱。我买的是左后腿。猫摔坏的是右前腿。”

没胡子说：

“我付钱买的可是右后腿。”

秃头说：

“我买的是左前腿。”

白胡子说：

“属于阿里的那条猫腿摔坏了。医疗费用应由阿里负担。”

阿里并没有争辩，他把猫装进口袋，进城去了。在城里，兽医给猫整了骨，把摔坏的腿包扎了起来。医生对阿里说：

“一周后才能好。现在它只得用三条腿跳来跳去了。”

阿里把卖猫得来的三个银币付给医生作了诊费，然后带着猫回来了。黑夜，他又把猫放进了仓库。

这一夜，老鼠可太多了。它们听说小猫摔断了腿，就闹腾得更加厉害了。可怜的猫儿为了捉老鼠，不得不用三条腿跳来跳去，好不艰苦！有一回，它在追捕一只最调皮的老鼠时，尾巴把油灯打翻到地上。这样，就引起了一场大火，仓库全烧掉了，货物变成了一堆灰烬。

商人们遭到这样惨重的损失，心里恼火极了，气得嗷嗷直叫。稍微冷静下来之后，他们说：

“全怪这只该死的猫。而这只猫又是属于四个人的。阿里也该承担损失的四分之一才是。”

阿里说：

“我的全部财产就是一身破衣裳。可敬的先生们，你们从我身上是榨不出什么油水来的！”

白胡子说：

“我们的货物一共值一千卢比。如果你拿不出二百五十卢比，法官就会判处你做我们的奴隶，你将终身为我们白白干活。”

商人们捉住阿里的衣袖，把他扭送到法官面前。

白胡子商人手里抱着小猫，猫的一条腿上还扎着绷带。白胡子对法官说：

“公正的法官先生！这只猫捉老鼠时用尾巴把油灯扫倒了，引起了一场火灾，我们的货物全被烧光了。英明的法官，您说，难道猫的主人们不应当平均分担这场火灾的损失吗？”

“应当。”法官说。

于是三个商人一起扑向阿里。

“你听见尊敬的法官说什么了吗？快给我们二百五十卢比，不然我们就让你当奴隶累死。”

这个时候，法官提了一个问题：

“为什么猫有一条腿包扎起来了？”

商人们齐声回答：

“猫捉老鼠时摔伤了一条腿，医生给它包扎起来了。”

法官问白胡子商人：

“告诉我，为了医治猫腿，你付了多少钱？”

“法官先生，猫摔伤的那条腿，不是属于我的，我没有付钱。”

“那么，请秃头商人告诉我，你付了多少钱？”

“善良的法官，我买的那条猫腿没有摔坏，我为什么平白无故地付钱呢？”

“那么一定是没胡子商人付的治疗费用了？”

没胡子也连连摇头说：

“不，猫摔伤的那条腿是属于阿里的，所以阿里付了这笔款。”

法官问：“就是说，猫儿受伤的那条腿是阿里的？”

商人们又一次异口同声地说：“是的，是属于他的。”

“另外三条腿分别属于你们三个人？”

“是的，一点不错。”三人齐声答道。

这时，法官想了想又问：

“就是说，猫儿是用三条没受伤的腿跑的时候撞倒了油灯？”

三个商人连声说：“是的，是这样。”

法官这才判定说：

“看守仓库的阿里一个卢比也不应当付给你们。猫之所以撞翻油灯造成火灾，是因为它在捉老鼠。当时，猫是用属于你们三个人的三条腿在捉老鼠，第四条腿受伤包扎，并未参与捉老鼠。请你们走开吧，不要再打搅我了。”

听了这样的判决，白胡子气得把猫使劲扔到地上，把白胡须扯掉了好几根，气急败坏地走出了法庭。秃头和没胡子也跟着白胡子跌跌撞撞地走了出去。

阿里对法官的公正判决非常满意，抱着自己的猫儿回到自己的小草房。

玛希拉罗皮亚的织工

(印度)

在印度南部的玛希拉罗皮亚城，有一个织地毯的工人，名叫萨加拉达塔。他织的地毯非常美丽，但是织得很慢，一年才织一条，因此他赚的钱很少。

有一天，萨加拉达塔快要织完一条最美丽的地毯时，他的织机坏了。

他是一个穷苦的人。他没有工夫去怨天尤人，便拿起一柄斧子，去寻找结实的树木，准备造一部新织机。

他看了许多的树木，终于在海边上选定了一棵高大的黄杨树。

“我正需要这样的树！”萨加拉达塔高兴地说。

但是萨加拉达塔刚举起斧头，忽然听见有人在说话：

“可怜可怜这棵树吧，朋友！”

“这是谁跟我说话？”萨加拉达塔感到很奇怪。

“是我，森林妖魔。黄杨树是我的房子，你为什么要砍掉它呢？”

萨加拉达塔大吃一惊，但是他想到自己坏了的织机，便向森林妖魔说：

“要是我弄不到一棵好树来造织机，我那条地毯就织不完，也卖不出去了，那我一家子就要挨饿了。你最好搬到别的地方去住，让我砍掉这棵黄杨树。”

“不行！不要碰这棵树！我在这儿住得挺舒服！海风一直吹到这里，连大热天我都挺凉快。你还不不如告诉我，你需要什么，我一定满足你的要求！”森林妖魔说。

萨加拉达塔想了想，就同意了，但是他说，他先要回去跟老婆商量商量。

走到半路，萨加拉达塔遇见一个熟识的理发师。理发师问他：

“我的朋友，你这么急急忙忙，到哪儿去啊？”

“唉！求求你，别耽误我的时间！我征服了森林妖魔，现在急着回家去跟老婆商量商量，问她要什么东西。”

“啊！要是有这样的事，那么你就要求他给你一个王国吧！你做皇帝，我做你的宰相，咱们俩可要好好享受一下这世界上的快乐。”

“也许你说得对，”织工回答道，“但是我还是得先跟我的老婆商量商量。”

“我的朋友，瞧你这人！跟个妇道商量什么劲儿？”

“也许你说得对，但是我还是要跟老婆商量商量呢。”

萨加拉达塔说完，就赶忙回家去了。他问他老婆：

“亲爱的，我们向森林妖魔要什么好？我的朋友理发师叫我要一个王国。”

“你的理发师多糊涂呀！别听他的！你不知道做皇帝一天有多少操心事

儿吗？要知道，在皇帝的周围，除了阿谀奉承的人，就是叛徒。这种生活，一点乐趣也没有！”

“我的妻，你说得真对。那么，我向他要求什么呢？”

“你最喜欢什么？比喜欢我还要喜欢的是什么呢？是不是在地毯上织你的花样？”

“对，对，亲爱的，你说得对！”

“人人都夸你的活儿，都乐意买你织的地毯。但是你一年顶多只能织一条地毯。所以我们那么穷。你向森林妖魔要一部织机吧！这部织机得是这样的：你一天想织多少，就有多少，而且织出来的花样都是最美丽的。”

萨加拉达塔同意他妻子的话，就向森林妖魔居住的那个海岸上走去。但是他越往前走，心里就越难过。他想：

“要是森林妖魔真给了我这么一部神妙的织机，对我有什么好处？以后地毯由织机来织，花样也由它来织，那我做什么呢？我一天光管卖地毯和挣钱吗？”

他这样一想，不由得伤心起来了，因此他走到海边时，就向森林妖魔说：

“我什么也不要！既然你不许我砍这棵树，那么你就帮我把旧的织布机修好。”

“好吧。我答应你的要求。”森林妖魔回答。

萨加拉达塔一到家，就马上跑去看他的织机。织机已完全修理好了。

萨加拉达塔坐下去织地毯，把世界上的一切都忘了。他白天黑夜地织，一直到把他的地毯织完了。他没听见他妻子走过来，也没看见理发师走进他的家。

萨加拉达塔织完以后，打量了他的新地毯好半天，忽然笑了起来，欢呼道：

“谁能了解我现在是多么幸福！我本来可以当皇帝——那时我就会有大量的钱，有许多奴隶和奉承我的人，却没有一个真心的朋友。森林妖魔也能让我做个财主，但那时我一定要整天提心吊胆，不得安宁，唯恐失掉我的钱财。可是当我看见我地毯上美丽的花样，听见大家都在称赞我的产品的时候，我幸福极了，谁可以跟我这种幸福相比！有两句格言说得好：

“人只有劳动
才能使愿望实现。
什么叫做‘命运’？
不过是人为的事情。”

这个织地毯的工人萨加拉达塔活了许多年。他始终没有积下钱，但是他很幸福，因为他织出的地毯美丽极了，他在欣赏自己的地毯的时候，忘记了自己的穷苦。他的好手艺的名声传遍了全国，甚至在他死后，人民都永远纪念他，仍然记得织工萨加拉达塔会织多么美丽、多么结实的地毯。

王和他的宰相

(印度)

一位王问他的宰相：

“讲出来吧，你是不是很爱我？”

那人答：

“主子，我是您的恭顺的奴才！怎谈得上爱您呢？”

“我问的话非回答不可，”王坚持道，“你老实说了吧！”

宰相于是说了：

“您多么爱您的奴才，您的奴才也多么爱您！”

“两个人相爱不可能是恰巧一般无二的呀，”王反驳，“总不免这个爱得多些，那个爱得少些。”

于是宰相建议道：

“哪天夜里我陪您秘密出去，找几个本城的穷人，同他们谈谈，问问他们吧。也许您的问题可以得到正确的回答。”

“再好没有了，”王同意说，“咱们今天夜里就去。”

就在当天刚刚入夜，王和宰相到了一个穷老太婆所住的陋室。他们站在门槛外面往屋里瞧，瞧见老太婆在织布机子后头坐着呢。

王的眼睛盯着她，用响亮的发怒的声音说道：

“这无用的老太婆呀！成天坐在织布机子后头织，到了夜里还不安静点么！”

宰相便说：

“请您不要出声了！您的奴才我有话要问她。”宰相叫那老太婆：“喂，老太婆呀，听见什么新闻没有？”

“你是谁呀，这么晚了还来打扰我？”老太婆抱怨道，“夜里您还不安静点么！”

“听我讲！”宰相说，“咱们城里的王此刻病重了。你没听说么？”

“我才不为这种事担心呢。”老太婆回答，“反正我总是又饿又冷，坐在机子后面织布呀。王以前身体好的时候，难道我休息过么？现在他病了，难道我就得发愁么？他身体好还是有病，对于我反正一样！”

宰相听完她的话，对王说：

“记住这老太婆的话！现在咱们到旁处去吧！”

他们走掉了，才过一会儿就听见磨齿格吱吱的响声——附近一个房子里有个年轻的女人正用手磨磨谷子呢。

“这个好怪的女人呀！”王满怀着同情大声说，“白天整天伺候丈夫，夜里还得磨谷子。从国库中拨点钱津贴她吧。”

宰相便说：

“现在您不要开口了。我来问这女人话！”宰相对她喊道：“喂，磨粉的好小娘子！你听说没听说，咱们城里的王此刻病得很重了？”

“啊呀，天啊！”这个女子失声叫道，“他时时刻刻关照我们！求神保佑他快快恢复健康吧！”

这时候宰相对王说：

“您责备那个老太婆，她也就粗鲁地回答咱们的话；您怜惜这个女人，她也就爱惜您。”

俗语说得好：

心同心之间有路可通，
就像圆屋顶会发回声。
爱能从对方把爱唤去，
憎也能唤起对方的憎。

鹤国王

(伊拉克)

从前有个国王，统治着古巴格达，很受人民爱戴。他有一把长胡子，一根金水烟袋和一个会烧出从古以来最美味的鲜鱼的厨师。这位出名的国王能够把一条腿笔直地朝前伸出，身子坐在另一条腿上好几个钟头；能够背诵全部古兰经；能够对他的臣民一口说出前一天他们在市集上热烈争论的中心问题。巴格达人民私下议论，说他们的国王有千里眼和顺风耳。

每天早上国王在他的王宫里接见来告状的人民，一到午后就谁也找不到他了，因为他声称他每天下午都得睡午觉。巴格达的居民们可从来都不知道，有一扇小门从王宫直通到一条僻静的胡同。

“来吧，阿里·平·曼扎，”国王向他的首相说，“该是我们去搜集人民的材料的时候了。我们到市集上去吧。”

曼扎取来两套商人穿的衣服，国王和他的首相立刻扮成两个绸缎商人，按照他们一向的秘密习惯，走进巴格达城。

可是他们进城的时候，一个干瘦得像片枯树叶的老商贩用敏锐的眼光打量了他们一下，接着就合上眼皮，用颤巍巍的手，把一个好看的镶着宝石的盒子举到他们的鼻子跟前。

国王被漂亮的盒子吸引住，停下了脚步。

“老大爷，你卖的是什么东西呀？”他问道。

“是鼻烟盒呀，尊敬的国王。”

“你要卖多少钱呢？”

“一个金币，光荣的国王。”

国王扔给他两个金币，买下了鼻烟盒。国王和他的首相一路往前走的时候，鼻烟盒在午后的阳光里闪闪发亮。一会儿他们来到了郊外一个静悄悄的湖边，国王感到有点疲倦，他想，要是在穿过市集回到王宫之前，先在湖边休息一会儿，也许会好一些。

“我花了两个金币买了这个鼻烟盒，我倒要闻一闻。看它里面是不是装有鼻烟。”

他掀开盖子，看见小小的盒子里面装满褐色的粉末。可是他正想拿一点来闻闻的时候，他看见盖子里面整齐地放着一小片羊皮纸。他好奇地把羊皮纸取出来，发现它叠了三叠。他慢慢地高声念道：

“闻一闻鼻烟会长出翅膀，喊一声‘沙拉维尔’，会长出手臂。”

“啊，”首相觉得很好玩，说，“这是一只魔盒呀，光荣的国王。我们就来试试鼻烟吧。”

“可是，”国王说，“你相信写在这儿的字会使我们恢复原形吗？”

“为什么不会呢，”首相耸了耸肩膀，“假若闻一闻鼻烟能长出翅膀，

那末念一念这个字也就一定会长出手臂来的。”

国王很想试一试。他仰望万里无云的天空，希望在巴格达城的上空翱翔。他取了一点儿鼻烟，随即把鼻烟盒递给他的首相，首相也照样取了一点儿鼻烟抹在鼻孔里。他们使劲地闻了好久。忽然响起了一阵沙沙声，翅膀的飞扑声，国王看见一只巨大的鹳鸟展开翅膀站在自己面前。国王张开嘴想笑，正要說：“你魔法上身啦，曼扎！”

可是国王嘴里能够说出的只有几声暗哑的“卡拉蒲！卡拉蒲！”

首相拍着翅膀。张大嘴巴，然而他所说的也只是“卡拉蒲！卡拉蒲！”

不过，既然变成了鸟儿，国王和他的首相倒是会讲鸟儿的话了。

“卡拉蒲！卡拉蒲！咱们飞到湖的上空去吧！”国王尖声说。

“卡拉蒲！卡拉蒲！这是一个好主意，”首相说。

于是他们展开庞大的白翅膀，带着一种罕有的自由自在的感觉，飞到湖水上空，越过巴格达上空，越过巴格达城，国王看见他的人民有的在做礼拜，有的在睡觉，有的在谈天，有的在打架，有的在做买卖。他用他那小小的眼睛看见了王宫的侍臣们，看见了军队里的士兵。

“真的，”国王一面飞一面想，“一只在空中飞的鹳鸟，倒比我更了解我的京城呢。”

快到傍晚的时候，首相猛扑到国王面前，冲着他痛苦地嚷道，“光荣的国王呀，我们一定得回王宫去啦，天快黑了，我们会迷路的。”

国王飞得那样开心，还不打算回去，不过他觉得曼扎的话也有道理，只得叹了一口气。他们飞快地拍动着沙沙作响的翅膀，向那个僻静的湖边飞去。他们在湖边落下来，用他们又长又细的腿站在地上。

国王曾把他的鼻烟盒藏在一株灌木底下，现在他把它取出来，噉起长嘴念那有魔力的字。

“沙拉维尔！”他嘎声念着，把眼睛转向他的首相，希望看到曼扎的熟悉的褐色面孔和缠着头巾的脑袋。然而首相并没有出现，只有一只鹳鸟的巨大而羽毛丰满的形体。国王非常吃惊。

“沙拉维尔！”他恐惧地叫道，“沙拉维尔！沙拉维尔！”

然而他俩仍然是鹳鸟。

首相害怕起来了。他扑动翅膀，抖动羽毛，一会儿用这只脚一会儿又用那只脚站着。他张开尖嘴发出一声尖叫。

“沙拉维尔！沙拉维尔！”

平静的湖水纹丝不动，只有空中发出这两只仿佛吓呆了的鹳鸟的回声。他们团团乱飞，使得黄昏里充满了沙沙声和他们狂怒地扯下的片片羽毛。他们飞得疲乏了，决定安静地停下来商量一下怎么办。

“曼扎，”鹳国王忧愁地说，“看来好像是敌人想法欺骗了我们。怎样才能使我们脱离苦海呢？”

“崇高的国王，”疲倦的首相回答说，“我什么也不知道。我们得继续

像鸟儿一样活着，直到找出了那个能够使我们恢复原形的字眼。”

于是巴格达国王和他的首相就饥饿地在芦苇丛里觅食，把他们的长嘴伸到湖水里，啄鱼充饥。当月亮在巴格达城的上空升起来的时候，它惊异地看见两只巨大的鹳鸟，互相紧靠着睡在湖岸的阴影里。

黎明刚射出第一道灰白的曙光，鹳国王和他的首相就展开翅膀，忧郁地飞到巴格达的上空，看看他们的失踪引起了怎样的骚动。他们在王宫顶上停下来，看见大臣们和侍臣们在庭院、花园和房屋的每一个角落搜寻。鹳国王低飞下去，听他们在嚷嚷些什么。

“啊，”一个侍臣嚷道，“天空的鸟儿来帮助我们寻找我们的主人来了，他准是被魔鬼抓去了吧。”

鹳国王飞开了，他知道他的人民在为他发愁，也就感到了一丝安慰。

第二天早上，王宫里的官吏们不得不当着市集上的稠密的人们宣告：国王陛下和他的首相失踪了，谁也不知道他们在什么地方。这时，那两只鹳鸟听到下面发出一通长长的充满恐惧与悲伤的哭喊，像夏天的雷鸣一样在天空轰响。

鸟儿们又来到他们的湖边，每天晚上，他们吃过一顿鱼，就坐在一条腿上睡觉。

几个星期过去了，这两只鹳鸟依旧焦急地在城市附近飞来飞去。有一天，他们慢慢地飞过一条从邻国通到巴格达的大路上空的当儿，看见一队长长的武士行列。武士们穿着鲜艳的绸缎衣服，骑着马和骆驼。马和骆驼身上的彩色披巾拖在路上的尘埃里。仆人和奴隶在武士们旁边走着。国王疑惑起来，猛然扑下去，翅膀差点碰着了那个领队的骑马人，使他吃了一惊。鹳国王看见那人穿戴着王子的眼饰。他重新飞起，张开嘴吐出暗哑的鸣叫。

“阿里·平·曼扎，”他喊道，“这个王子不是别人，正是卡杜尔的儿子。他是一向打算害我们的，我想，他来到没人领导的巴格达，不会干出什么好事儿。”

在到城里去的路上，鹳鸟们不断地在空中回旋。当武士行列到达了王宫，洋洋得意地穿过王宫大门时，鹳鸟们疯狂地扑着翅膀。鹳国王屏息地观看，看见宫门忽然打开。从王宫里涌出来一大群谄媚的大臣和侍臣，后面跟着奴隶，向王子深深行礼。王子高高地昂起头讲话。

“我尊敬的父亲、邻国的国王卡杜尔·汗得到消息，说巴格达的统治者、你们高贵的国王，已经死去了。卡杜尔知道你们威严的国王没有后嗣，就派我本人，他最小的儿子来住在巴格达，当你们的国王。”

官吏们恭敬地行了礼，一路跟着这些陌生人穿过大街来到王宫的人群里，发出了经久不息的欢呼：

“新国王万岁！”

“唉，”鹳首相说，“我们留在这儿可没意思了。我们的京城失陷了，卡杜尔的儿子决不是个好人。咱们不如飞到森林的深处去吧，我们可以在那

里得到安宁。”

巨大的鹳鸟掠过湖泊，越过山岗，来到一座森林里，这里寒冷、黑暗、寂静，使他们心里充满了凄凉和宁静。他们靠吃溪沟里的小鱼来充饥，再也不提起巴格达和新国王了。

过了几个月。有一天，鹳首相像每天一样在森林外边找吃食。鹳国王独自忧愁地用一条腿站着，去捉一只瘦小的绿色的青蛙。青蛙跳来跳去躲避着。鹳首相发现自己来到了树林最深处，他和国王谁也没有来过这里。绿荫深处连一线阳光也射不进来。一切都凝然不动，好像连一丝微风也没有。绝对的寂静，像一道令人气闷的帷幔，笼罩着整个森林。

鹳首相听见一个尖锐的响声，不禁骇得一跳。仿佛是一种急促的敲叩声，就在他的近前，可是他什么也看不见。他悄悄地向移动，发现是一只啄木鸟发出来的响声，顿时松了一口气。那啄木鸟不停地上下移动着红色的头，用她小小的嘴壳在树皮里啄着。曼扎注视着，十分惊异，因为那小鸟儿熟练地啄着树干时，一颗颗圆圆的大泪珠，闪着银光，从她的眼睛里滚到树叶上，溅起小小的水点儿。鹳首相悄悄走开，回来把他看见的情形告诉他的主人。于是两只鹳鸟飞过树梢，来到那僻静的地方，一起观看啄木鸟。曾经认为再没有什么事情能使他感到惊奇的鹳国王，看见那小鸟流出眼泪，也惊异起来。他走上前去。

“好啄木鸟，”他尖声说，“你懂得鹳鸟的话吗？”

小鸟把美丽的头转向两个管闲事的家伙。

“你们是谁？”她啾啾地说。

“那么你懂得我们的话了？这可真幸运。你找虫子的时候为什么哭呢？”鹳国王问道。

“啊，”小鸟用哽咽的声音回答，“鹳鸟，我哭是有原因的。你们本来就是鸟类，你们当然过得很快活，可是我——我是被迫变成了这副不是我自己的样子的。”

鹳鸟们激动地扑动着翅膀。

“怎么回事呢，啄木鸟？”鹳国王好心地问。

“我是被一个坏人——卡杜尔·汗，用魔法变成了啄木鸟的，他就住在这座森林边的王国里。”

“原来卡杜尔是个魔术师！”鹳国王喃喃地说，“怎样才能使你恢复你的原形呢？”

“因为我拒绝同魔术师的儿子结婚，我的命运便将永远做啄木鸟，除非有一位具有人形的男人向我求婚。但这是永远办不到的。”

啄木鸟转过小小的红色的头，鹳鸟们又看见她的眼睛里流出的眼泪。

“更倒霉的是，”小鸟呜咽地说，“每天晚上我还得听三个巫士念咒，这三个巫士每晚都到这座施了魔法的森林里来见卡杜尔。”

“他们在哪儿聚会呀？”

啄木鸟向南方点了点头：

“就在森林深处一块空旷的草地上。”她深深地叹了一口气，继续啄着树干。

鹤国王也向鹤首相点了点头，于是两只鹤鸟使劲拍着翅膀朝南飞去。在浓密的森林的中央，他们看见下面有一小块绿色草地。两只巨鸟飞到地上，跳到周围的灌木丛里躲起来。他们一整天都待在那里，直到惨淡的月光倾泻在那一片草地上的时候，他们的忍耐才得到了报偿。

三个男人偷偷地爬过来，在草地上盘腿而坐，另外还来了两个披着黑斗篷的人。鹤国王瞥见了卡杜尔歪斜的眼睛，和那个年轻的王子——巴格达新王高傲的侧面时，便向他的同伴点了点头。

“我的儿子，”卡杜尔低声说，“巴格达城是怎样迎接你的？”

“还能怎样迎接我呢？”年轻人说，“我是那里的主人了。现在人民已不像我最初到达时那么快乐了，只不过是服从我。我倒想知道，你怎样处理那个国王的？”

老头儿阴险地咧嘴笑了笑。

“现在我可以告诉你，我的计划很成功。我装扮成一个商贩，把一个施了魔法鼻烟盒卖给了国王和他的首相。鼻烟把他俩变成了鹤鸟。他们取出鼻烟来试试，以为魔法好玩，也相信盖子里面写的那个字会使他们恢复原形。可是我捣了个鬼。我在那个字里换了一个字母。我用‘沙拉维尔’代替了‘查拉维尔’，他们只好永远当鹤鸟啦。”

儿子大笑起来。

鹤鸟们听得很清楚。他们没被谁看见就脱身出来，随即飞回了啄木鸟所在的那棵树跟前，刚刚站定脚跟，就马上念出那个有魔力的字。他们发现自己又变成了原先的国王和首相。啄木鸟看见了，感到很惊讶。于是国王庄严地向那小鸟儿低头行礼，说：

“美丽的啄木鸟，我来向你求婚。”

鸟儿在两个人面前消失不见了，他们看见一位苗条的公主，眉开眼笑地站在树林中间。

“高贵的陛下，”她低下头去，喃喃地说，“你使我再生。因此我要把我的生命交给你。”

国王和他的首相左右伴随着可爱的公主，来到巴格达城。当人们看见他们的国王打街上走过，好像从没失踪过一样，十分惊讶，都匍匐在他面前祈祷起来。可是国王没有停留，他来到王宫的大门前面，首相就向守门人喊道：“你们的主人回来了！给他开门！”

被新王的残暴和傲慢弄得疲于奔命的巴格达人民，一同欢呼起来表示欢迎。守门人把宫门大开，士兵们跑来围着他们的国王。

卡杜尔的儿子被抓来绑上，送回他那邪恶的父亲那里去了。

一星期过后，人们欢庆啄木鸟姑娘和鹤国王的婚礼。不过国王从此再不

坐在一条腿上了；他把两腿交叉在身前，并且在他一生的平静日子里，一看见鱼总是不能不感到恶心。他吩咐他的厨师，在一百年零一天之内，不许巴格达城里的人吃鱼。这道命令，当国王在世的时候，一直被他的首相忠实地执行着。

鳄鱼和扁角鹿

(印度尼西亚)

有一只爪哇扁角鹿，喜欢在紧靠大江的一个小山岗上休息和玩耍。山岗四周是一片低洼地。雨季一到，河水漫过低洼地，直涨到山岗附近。岗顶长满茂密的无花果，树枝几乎低垂到地面。落叶被风吹进河湾，地面上像扫过一样干净。

这一天扁角鹿又卧在树下休息，懒洋洋地嚼着食物，竟不知不觉地睡了过去。这时，忽然下起倾盆大雨。河水猛涨，淹没了低洼地，漫上了山坡，流到小鹿睡觉的地方。

扁角鹿一觉醒来，发现四周已全被水吞没。它非常害怕，不知如何是好。怎么办？低洼地里水深没顶，它不会爬树，跳也无处可跳了；游水，它不敢——害怕落入鳄鱼之口，只有盼着大水快些落下去。

正当它惊恐不安的时候，水面上有一群鳄鱼向它游来。一条最大的鳄鱼游到扁角鹿跟前，咬牙切齿地对它说：

“喂，小鹿崽子，我们到底狭路相逢了。这一回看你往哪里逃！往前来，快一点！你还想逃脱吗？你不想躲到我的胃囊里去吗？今天你已注定逃脱不掉。我要处死你，用你的肉款待我的朋友们。我们要嚼碎你的最后一根脆骨。你那一套把戏我早就看不惯了。我想，你的肉一定又肥又嫩，说不定胜似灵丹妙药哩！”

小鹿心中暗想：今天看来难免一死。可是它并没有失掉信心，还要争取一条生路。它对大鳄鱼说：

“是谁向你泄露了我的秘密？你怎么知道了我的肉可以入药呢？你们这么多鳄鱼想吃掉我一头小鹿！这能解饥吗？我太小，你们反正是谁也填不饱肚皮。但是如果你们想把我的肉当药吃，那就是另外一回事了。你们可以一起来把我吃掉，只是你们鳄鱼的数目不能太少。”

“我们现在在这儿就足有八十条！”大鳄鱼说。

“八十条？太少了！这样吃掉我，你们会倒霉的。你们肯定会肚子疼，早起生病，晚上就非死不可。如果你们是一百五十条鳄鱼一起来吃我，那么我的肉会很好地发挥药效，你们所有的鳄鱼都会长生不死。”

“你在胡说八道！”

“不信吗？你们想想人们喝酒的情形吧！酒鬼没长寿，狂饮害处多，饮酒适度却能使人心神愉快。我的肉比酒厉害得多，吃多了死得更快。”

有一条鳄鱼喊道：

“临死前还胡说八道！我们现在就把你撕成碎块，然后吞掉。”

扁角鹿立刻走到这条鳄鱼身旁：

“请吧，把我撕成碎块吧！对我来说，是被一条鳄鱼吃掉，还是被许多

鳄鱼吃掉，反正都一样，没有什么区别！请便吧！如果八十条鳄鱼吃我，这八十条全会死掉。世界上的野兽会因此拍手叫好，它们将从此可以任意在河岸上寻食，再不会有鳄鱼妨碍它们了。我悔不该说破这一切，但是话已说出，不应反悔。真的，我干吗要多嘴呢？为什么要告诉你们这个秘密呢？”

最大的鳄鱼说：

“我相信你讲的全是实情。好吧，我现在派五十条鳄鱼再去找七十条鳄鱼来。这样就会有一百五十条了。我留下三十条看守着你。一会儿大家在这里会合。”

五十条鳄鱼分头去找同类。有的上了岸，有的潜入水中，很快便都回转来，又召来了七十条鳄鱼。不多不少整整一百五十条。低洼塘里挤满了鳄鱼，一个个都张着大嘴，等着分吃鹿肉。

“扁角鹿，你还有什么话说吗？我们全到齐了。”大鳄鱼说。

“如果你们确是一百五十条，不多不少，那就可以吃我了。但是，我要问：你们数的数准确吗？”

“我刚刚数过一遍，正好一百五十条。”

“如果正好，那算你们走运；如果不足一百五十条，你们还是要倒霉的。”

“为了不出错，请你再数一遍！”

小鹿说：“我是相信你们的，如果数字准确，就请把我撕成碎片吧！”

最大的鳄鱼忙说：“不，先不必着急，我真怕数字不准确，还是请你再查查数为好！”

扁角鹿说：“如果你们实在不放心，我可以亲自查一遍，但是你们必须排好队，队列要整齐，一个挨一个排成一行。从低洼地向河对岸排好。这样我才能看得清楚，不致出差错。”

“好的，你不用费心，我现在就下命令，按你的吩咐去办！”为首的大鳄鱼说。

按照命令，鳄鱼规规矩矩地排成一行，头、背、尾巴全都露在水面上。

大鳄鱼说：“你快查数吧，当心，别搞错！”

扁角鹿说：“请允许我踏一踏你的这些朋友们的脊背，他们不要以为我失礼才好。”

“没有关系，这也是为了大家好嘛！”

小鹿一面在鳄鱼脊背上跳，一面数着：“一、二、三……一百……一百四十九！”他最后一跃，跳上河岸，跑得无影无踪了。

三个和一个

(印度尼西亚)

从前，苏门答腊岛上有个贫穷的农夫，在他那一块小小的土地上，长着一株独一无二的香蕉树。

这天，和尚、医生、高利贷者，三个行人走过穷人的茅屋旁边，高利贷者一眼看到了香蕉树，他跟两个同路人说：

“我们三个人，而农夫只一个，他怎能拦住我们津津有味地吃他的香蕉呢？”

于是，这批不老实的坏蛋，就满不在乎地当着农夫的面，吃起香蕉来了。

“你们是干什么的呀，尊敬的先生们！”穷人绝望地叫道，“这是我的香蕉呀！”

“嘿，是你的，有什么根据呀？”和尚厚颜无耻地问道。

“这香蕉很适合我们胃口，因此我们就吃啦！”医生补充道。

“别麻烦我们，要不，就叫你没有好下场！”高利贷者威胁道。

“他们三个人，而我只一个。”农夫想了一想，“论力气，我对付不了他们，但是总不能眼巴巴看着他们在我地里无法无天呀！”

于是他就对这批不速之客说道：

“能在家见到老佛爷和名扬四海的医生，我感到非常荣幸。但是使我震惊的是，像高利贷者这样卑鄙的家伙竟跟你们在一起！看，他是多么贪心呀，你们摘一只香蕉，他就摘了五只，而且都是些熟透了的哩！”

这时，和尚气愤地喝道：

“你这个胀不死的高利贷者！对你佛爷太不恭敬啦！快给我滚，要不，我们就教训你！”

“他们三个人，而我只一个。”高利贷者胆怯地想了一想，就溜掉了。

和尚和医生还在摘香蕉，这时，农夫对医生这样说：

“别生气，可敬的先生！我觉得您的医术是无法治好人的。”

“我的医术？你这个不学无术的人，懂得什么呀？我叫多少人恢复了健康呵！”

“我看是神使他们恢复健康的。”

“哪里是神？是我替他们治疗好的，不是神！”

“你说什么？你这亵渎神明的家伙！”和尚发起火来。“你胆敢怀疑神的威力！”

“虔诚的佛爷呵，他冒犯神明！”农夫跟着和尚大声叫了起来，“跟这样亵渎神明的人在一道，真是天大的罪过呀！”

“马上给我滚开！”和尚喝道。

“他们两个人，而我只一个。”医生想了一想，慌得连香蕉都丢了，就

逃掉啦。

当留下农夫与和尚一对一的时候，农夫问和尚道：

‘啊！你研究过许多佛经，你说说看，佛经不禁止侵犯别人的财产么？’

“不，佛经是禁止的。”和尚肯定地说。

“那你干吗吃别人的香蕉呢？”

和尚正考虑怎样回答时，农夫拿起了一根非常沉重的棍子，给和尚指了指路，说道：

“走你的路吧，虔诚的佛爷。从今以后，你休想再靠近我的香蕉树了！”

和尚向农夫手中那根非常沉重的棍子鞠了一个躬，就急匆匆地逃走了。

机智的农夫就这样赶走了这批不速之客。聪明的阿布努华斯

（沙特阿拉伯）

在现在还想起来的所有的古人当中，谁是恶作剧的能手呢？有些人说是这个，有些人又说是那个，可是真正了解情况的人都说是阿布努华斯。他的一生简直就是一连串的开玩笑和显聪明。只要他心想逗人发笑或者叫聪明人出丑，那么不论是朴实的乡下佬还是国王，他都不会放过。

据说有一次，阿布努华斯盖了一座两层的楼房。盖好的时候，他想把它卖掉，可就没有人要这两层高的楼房。后来，阿布努华斯劝说一个富商把二楼买了去。那富商搬进去以后，一连好几个月，阿布努华斯都极力怂恿他把楼下一层也买下来。可是这商人却不答应。

于是一天早晨，阿布努华斯招了一大批工人，把他们带到家里来。他命令他们拆墙。商人在楼上听见吵吵嚷嚷的声音，跑到窗前看个究竟。原来是一大群工人在阿布努华斯指挥之下，拿起十字镐在凿墙壁。

“你们在干什么呀？”他喊道。

“既然这座房子楼下这一层卖不掉，我就把它拆了，”阿布努华斯回答说，“您最好当心您那层楼，别让它塌下来压伤我的工人！”

“慢着，慢着！”商人大叫起来，“我买，我买！”他就把楼下这一层也买下来了。他买一楼是为了保存二楼。成交以后，阿布努华斯才把工人打发走。

连国王也逃不出阿布努华斯的掌心。一天晚上，国王梦见阿布努华斯家里地下埋着许多瓮银子，第二天他赶紧派了一批工人去挖。正好阿布努华斯不在家，他老婆没办法，只好站在旁边，让工人们去挖地下和墙根。后来，这些工人们断定那里没有埋着银子才走了。阿布努华斯回来后，发现墙根下面都挖成坑道，地上也弄得到处坑坑洼洼的，老婆在哭。阿布努华斯说“不要紧，我会回敬国王一下的。”

他吩咐老婆煮一锅饭。饭煮好了，阿布努华斯就用盘子盛了一点饭，然后用手巾轻轻地盖上。他看着苍蝇飞过来，落在手巾上面，有些苍蝇还爬进

去吃米饭。

第二天早晨，他没挪动那块手巾，就端着盘子去见国王。

“我要告状，”他向国王说，“我控告那些擅自到我家里去，还吃了我的东西的人。”

国王不敢肯定阿布努华斯是不是在指桑骂槐。他不知道阿布努华斯是不是指那些到他家里去挖过地的工人，便严厉地问道：“你控告谁呀？”

阿布努华斯把那盘米饭上盖的手巾掀开，三只苍蝇飞了出来。

“我控告的就是这些东西，”阿布努华斯答道。

国王微笑了。

“你控告苍蝇呀？那你要我干什么呢？”

“我希望得到公正的裁判，”阿布努华斯说，“我要求您准许我惩罚苍蝇。”

“好吧，”国王觉得非常有趣，说，“我给你惩罚苍蝇的权利。你看到哪儿有苍蝇，你就可以打。”他把判决写在纸上，还签了字。

阿布努华斯做了一根带大槌子的棍儿。他走到哪儿，都用这根棍儿来打苍蝇。在市场上—一看见枣子上有苍蝇，他就打，把枣子撒得满地都是。要是在铺子里看见水果上有苍蝇，他也一棍子打下去，把水果打得稀烂，弄得一文不值。老板提出抗议，阿布努华斯就说：“我又不是打水果，我打的是苍蝇。”说着他就把国王签署的圣旨拿给他们看。他这样搞了很久，对他这种捣乱，有些人觉得厌烦，也有些人觉得很逗。甚至连国王听了他所干的这些事也不得不发笑。

后来有一天，国王在他的皇宫前面审案子。阿布努华斯走来，在附近坐下。当时国王在判决一件诉讼案，正在热切地讲着话。就在这个时候，一只苍蝇落在他背上了。阿布努华斯举起他那带大槌子的棍儿，朝着国王啪的一声使劲打过去。顿时全场秩序大乱。人们抓住阿布努华斯，准备惩罚他。

但是，阿布努华斯说：“你们要是惩罚我，那就毫无道理，也不公道。我并没有打国王，我打的是落在他背上的苍蝇。而且国王自己允许我这样做的。”

他拿出国王签署的圣旨给他们看，他们看见真有圣旨，就把他放了。

“苍蝇真该打，”阿布努华斯说，“因为它们跑到我家里去拿我的东西。”

据说，又有一次，城里有个富商宰了一只山羊，准备举行宴会。正在煮羊肉的时候，来了一个乞丐，他在离煮羊肉不远的顺风的地方坐下来，以便可以闻到随风飘来的香味。煮羊肉的时候，那乞丐一直坐在那儿闻着。可是富商一点东西也不给他吃。

第二天，那乞丐碰到了那个商人，就对他说：“老爷，您昨天待我真好。您让我坐在附近，饱尝了您的羊肉的味儿，我走的时候，感到自己吃得饱饱的。”

那商人大叫道：“原来如此！怪不得那羊肉走了味儿了！你坐在那儿把

它的香味都闻掉啦！”

于是他就到国王面前控告乞丐偷了他的羊肉的香味。国王偏袒商人，听了商人的控诉反而同情他，命令乞丐给商人十二块银元。

乞丐哭着走了，因为他一个子儿也没有。他碰到了阿布努瓦斯，就把这件不公平的事诉说了一番。阿布努瓦斯说：“我给你帮忙。咱们明天早晨碰头，想办法还这笔债。”

第二天，阿布努瓦斯和乞丐一同去见国王。商人也在那儿准备收钱。

阿布努瓦斯问商人：“你准备收钱吗？”

商人答道：“对，我准备收。”

阿布努瓦斯拿出十二块银元，递给乞丐说：“把它们扔在地上。”

乞丐把银元都扔在地上。银元碰到地上的石子，发出了丁当的声音。

“你听见丁当的声音吗？”阿布努瓦斯问那商人。

“对，”商人大吃一惊，答道，“我听见了。”

“钱的响声这一部分是归你的，”阿布努瓦斯说，“要是一个人闻了闻菜的香味就使它走了味儿。那么你听了听银元的响声也就可以得到补偿了。”

面对着这无可辩驳的理由，国王只好判决商人已经得到了补偿，于是这件案子就结束了。

猴王子

(沙特阿拉伯)

从前在印度有一个王爷，名叫贾比胡。他一个接一个地娶了七个老婆，但却没有一个为他生下一儿半女。这使贾比胡悲哀之极，他决心不如一死了之，就走向沼泽地准备去自杀。

半路上他遇见一个托钵僧，那托钵僧见他愁容满面，就问他到底有什么烦恼。

王爷说：“我是一株枯萎的树，只适合砍下来当柴烧，以后不会再留下一点痕迹：我讨了七个老婆，她们没有一个为我生下一儿半女，我死后王国留给谁呢？我还活下去干什么？不如到沼泽淹死算了。”

“站住！”托钵僧喊道，“如果你听从我的劝告，你的烦恼很快就会消失。”

“智士，你有什么劝告呢？”贾比胡问。

托钵僧说：“你拿着这根手杖，向东走七个钟头，你就会看到一株枝叶婆娑、非常美丽的芒果树，树上结满了成熟的果实。你站到树下，用右手拿这根手杖，打下七个芒果，用你的左手在它们没有落地之前接住它们，带回家去，给你每个妻子吃一个，那她们就会为你生儿子的。”

王爷谢过了托钵僧，照着他的话去办。当他回到家中，正要把芒果分给他的妻子，谁知她们扑过来，你争我夺，互不相让，芒果刹那间就吃了个精光，但只有王爷六个老婆吃上芒果，年纪最轻也最美丽的罗妮，却没有吃上。她伤心地把扔满一地的芒果核捡起来，将它们敲开，吃了它们的核仁。

第二年，王爷那六个年纪较大的妻子，每人都生了个男婴，可是第七个妻子，却生了一个样子像只猴子的男婴。罗妮虽然伤心，但对这男婴却十分疼爱，因为他虽然丑陋，但很快就会讲话会思想，比其他兄弟成熟得快。

这个人不像人猴不像猴的生物越大，样子就越难看，人们都嘲笑地叫他作“猴王子”，他的兄弟都憎恶他，待他比待最低贱的奴仆还差。王爷只看了他一眼，就下令永远不准他来见自己，还把可怜的罗妮一块赶出宫，让他们母子俩另外住在离皇宫老远的一间房子里。

猴王子就在那个孤苦的环境中长大，当他的兄弟有老师教他们读书识字时，他却满山乱跑。他母亲看了不由得伤心地说：“我儿子真是只猴子啊，他整天就会爬树。”可怜的罗妮满怀辛酸，忍不住哭了起来。

其实猴王子并没有浪费光阴，并不像罗妮认为的那样满山乱跑，他学到的东西比他的兄弟要多得多呢。因为林中的神仙教会他各种知识，还教他各种魔法呢。只是猴王子十分小心不让人知道他是从神仙那儿学会知识和武功罢了。

过了二十年，六个王子都长成俊美的青年，猴王子比起他的几个兄弟，

个子矮了半截，不过却也有着运动员的体格。只是他浑身盖满了难看的棕色猴毛，样子也像只野兽一样丑陋。

这时，离贾比胡王国约九十天路程的一个国家，由一个叫贾马萨的王爷统治。他只有一个独生女，名叫贾乌兰，长得十分漂亮，各国的王子不论远近，都去向她求婚。贾乌兰倒被难住了，无法决定嫁给哪一个王子，她决定只许给最强壮最勇敢的人。

于是她的父亲老王贾马萨铸了一个沉重的铁球，扬言只有举起这铁球的人，才能娶他女儿为妻。

这消息自然也传到贾比胡的朝廷，他的六个儿子决定去试试运气，测验一下自己的力量。老王也不反对，就为儿子们配备了闪闪发光的武器和高头大马，让他们去比试比试。

猴王子看着自己的兄弟骑马出发，心里很是伤心，于是溜进森林，告诉自己的老师，说他也十分想去向美丽的贾乌兰求婚。老林仙很同情他，就为他剥下了他那身棕色的猴皮。看啊，原来在猴皮之下猴王子有着一个非常健美的身体，肤色有如牛奶和玫瑰，柔滑得很，黑色的卷发，托出他漂亮的脸，英气逼人呢！

仙人给了他华丽的王子服装和武器，还有一匹千里驹。这匹骏马跑得那么快，猴王子只用了两个钟头就赶上了比他早去了一天的兄弟。

他的兄弟有一个问：“快看，这个骑马赶来的英俊青年是谁？”

另一个说：“他的衣袍那样华丽精美，不是侯爷就是个王爷！”

那陌生人向他们走过来客气地问好，其余的路程他们在一起。他的鞍袋似乎是有着取之不尽的容量，每天晚上都能不停地供应食物和酒来使旅伴得到享受。白天他谈吐文雅，知识渊博，使他的兄弟对他佩服得五体投地。

当他们到了那个国家。猴王子故意落在兄弟们的后边，在一个丛林里下了马。他脱掉了华丽的衣袍，穿上他那张猴皮。他将衣袍武器绑在马鞍上，拍了两下手，那马儿就驮着它们腾空而去，消失不见了。

王子们正在城门外扎营时，突然看见他们那个猴子兄弟，正从一条小道一歪一扭、一蹦一跳地追上来了，觉得十分惊奇。

“猴王子，你怎么来的？”一个哥哥掴了他一巴掌。

“你也来这个国家，想干啥呀？”另一个问。

第三个兄弟也不等回答，就插嘴说：“哈，你们以为他要干什么呢？猴王子是出于好奇才跟着我们的，他腿儿长所以能赶上我们的快马呗！”

第四个兄弟就说：“好吧，猴子，既然你来了，那你就给我们烧饭好了，我们现在要进王爷的宫中去，等我们回来，你得把饭烧好，侍候我们，如果你不准备好吃的，那你就等着挨一顿好打，你知道我们是说到做到的。”

于是六个王子穿着最好的衣服，骑马走了。猴王子等他们走后，就到最近的一间店铺去，叫店老板办好一席酒菜，送到王子的帐幕去，他付了五十块金币，那店老板笑逐颜开，答应照办，并保证样样菜色都是最好的。

猴王子回到帐幕，拍了三下手掌，就听见一声长嘶，他的马赶来了，一瞬间已站在帐幕前。猴王子脱了猴皮，穿上华丽的袍服，骑上骏马，追他的兄弟去了。

在王爷的皇宫外有一座美丽的花园，那巨大的铁球，就放在草地上，一群年青的王子正围着它，一个接一个试着去举它，可是谁也没有办法挪动它半寸。

公主站在一个盖满了玫瑰花的露台上，她穿着一身白色丝袍，黑得像鸦翼般的秀发，有如流水般柔滑地披下来，裹着她苗条的身体，她正在观看着求婚者比试。

突然贾乌兰惊讶得瞪大双眼，她的双颊绯红起来，有若红色的玫瑰一样。

她哆嗦地叫起来：“父王，父王，那个骑黑马跑来的骑者是谁？”

王爷答道：“我不认识他，但从他外表来判断，肯定是在诸王子中最尊贵的一个。”

猴王子驰马跑过来，停在石阶最下的一级，一跃下马，捧着一束鲜花跑上露台来。

他深深地一鞠躬，说道：“春天的女皇啊，接受这些前来问候你的春天使者吧！”

贾乌兰接过礼物，谢过他，低下头去闻了一下这些可爱的鲜花。等她再抬起头来，发现那小伙子已坐回马鞍上。他同公主交换了一下眼色，就骑马走开。

“他是谁？”

“这个年轻的骑者是谁？”

“有人认识他吗？”

旁观的人都你问我，我问你，但谁也不认识这个神秘的骑者。

用了不多久，贾比胡六个儿子都失败而退，他们也像所有别的求婚者一样，根本无法移动那个沉重的大铁球。

当他们回到帐幕，猴王子早已准备好一顿很好的饭菜，在等候着他们回来。他们个个都不客气，大吃大喝，等吃完后才把剩下的残渣剩菜、啃过的骨头，扔给猴王子吃。

第二天，六个王子决定再去试一次运气，他们又吩咐猴王子准备一顿好晚餐。猴王子执行他们的命令后，又像昨天一样脱下猴皮，变成一个英俊的骑士跟随他们去比武。

贾乌兰站在露台上，不像往日那样镇定，她美丽的眼睛在不断向草地上喧闹的人群打量，但却没有在任何一个人身上停留下来。直到那个黑马骑士从远处驰骋而来，她的目光才为之一亮。她一把拉住王爷的手臂，叫道：“父王啊，那陌生的骑者来啦！把这无聊的比赛结束了吧！要做我丈夫的非他莫属了，管他能不能举得起那铁球呢！”

这时，猴王子已在她身前驰过，向她问候致敬，然后一跃下马。现在他

已跟其他年轻人一块站在草地上了。

他客气地说：“好朋友们，请稍微后退几步，我不想弄伤任何人！”

那些王子侯爷都纷纷让开，他们都面带冷笑，以为这小伙子在装腔作势。

猴王子弯下身来，轻舒猿臂，已将那沉重的铁球，像小孩的玩物一样轻轻提起，一抛就将它抛到公主站立的露台下边去。

这真是闻所未闻、见所未见的大力士啊！所有在场观看的人脸上都露出恐惧和惊讶的表情，但等到他们清醒过来时，那神秘的陌生人已经不知去向了。

贾乌兰对这勇猛的小伙子充满了衷心的赞美和喜爱。她叫道：“我要知道他到底是谁？下一次他不把名字告诉我就不放他走掉。”

第二天猴王子再到比武场去，在露台前下了马，向贾乌兰致敬后，走到铁球前，把它提起，回到草地中央，脸不变色心不跳，将铁球一抛，铁球从人群头上飞过，落到花园的另一端去了。他立即飞身上马，准备离去。

可是，贾乌兰迅速拿起早已准备好放在身旁的一把小金弓，把一支小箭搭在弓弦上。小箭脱弦而出，穿过空中，射中正在驰走的骑者的右脚踝，猴王子疼得差点跌下马来，但一刹那间，他已驰出了视线之外，失去了踪迹。

贾乌兰恳求道：“亲爱的父王，叫你的人去追，跟踪着血迹，找到那个右脚踝受了新箭伤的人，当他们找到他，我就嫁给他！”

王爷的手下人立即出发，到处搜索，皇宫附近的帐幕一个一个地搜了一遍。

他们回来向贾乌兰报告说：“我们找过，右脚踝新受伤的只有一个人，不过，公主啊，这个人，不如说是一只畜生，像猴多于像人，浑身长着难看的猴毛。他的面容跟你所爱慕的那个英俊健美的陌生人毫无相似之处。”

公主命令道：“你们去把那像猴子一样的人带到这儿来，我要看看他！”

他们就到王子们的帐幕的一个角落去，把猴王子抓来，贾乌兰望着他看了很久，最后坚定地说：“这个人就是我要找的人啦，我从他的眼睛里把他认出来了。他将成为我的丈夫，除了他我谁也不嫁！”

老王爷自然加以反对，他怎肯将如花似玉的独生女儿嫁给这只丑陋的猴子！所有来求婚的公子王孙也十分愤慨，包括那六个兄弟在内。他们宣称将这只猴子当做仇人，大喊大叫：“她拒绝嫁给我们，却嫁给一只丑陋的人猿！打死他！”

可是贾乌兰说：“我的心告诉我，他也是出身高贵，在所有人中只有他能举起铁球，所以只有他才配做我的丈夫！”

所有的王子感情大大受伤，都觉面目无光，只好悄然而退，纷纷回国。于是，贾乌兰和猴王子正式结婚了。

当他们这对新婚夫妇被送进洞房后，四下无人之时，猴王子问道：“贾乌兰，你真的全心全意爱我吗？”

她答道：“是的，猴子，我爱你是因为你的眼睛。”

猴王子脱下衣服，露出周身的猴毛，问道：“你不嫌我难看吗？”

公主看到他虽然周身毛茸茸的，但体格健壮，低下头来说：“我爱你一生一世，不会嫌弃你的。”

猴王子把猴皮脱掉，在公主面前现出了他的真实形象，他是那么强健魁伟，样子那么英俊，贾乌兰立即认出他就是她一见钟情的那个小伙子。

第二天一早，丈夫起床后立即披上猴皮，他回答贾乌兰的疑问说：“我从魔咒解放出来的一天尚未到来，心爱的人啊，再耐心等待一段日子吧，那日子是会来临的！”

贾乌兰说：“在我心目中你即使披着猴皮，我也知道你是个最漂亮的男子，丈夫啊，我会耐心等待的。”

她所有的亲人都聚集在大殿上向他们道别，他们都为如花似玉的公主嫁给一个猿人感到难过，但却无法理解为什么她却春风满面，快乐万分。

年轻的夫妻坐船由海路回家，刚巧猴王子的六个兄弟也买了一条船，所以，他们两条船准备相伴同行回家去。

贾乌兰细心观察过丈夫的六个兄弟，爱情使她很快就看出问题来了。虽然她这些叔伯态度可亲，但他们偷偷看着这对新婚夫妇的妒嫉的目光，并没能骗得过她。在开船之前，公主对她父亲说：“亲爱的父王，我想要六个长枕放在船里的床上。”

“六个？”贾马萨王爷奇怪地问，“为什么你要这么多长枕呢？”

贾乌兰说：“我要我的床很舒服，猴王子的国家远着呢，旅途漫长，虽然水路比从陆路去快些，但我要一路上睡得舒舒服服。”

于是王爷送了六个很轻的浮心木长枕到船上来，接着她跟丈夫就上船了。猴王子的几个兄弟也上了船。于是两条船都张起帆，帆吃饱了风，开始航行。

他们航行了一天，第一个兄弟隔船喊叫猴王子：“兄弟，我们的虾吃光了，你给我们些虾好吗？”

两条船并排航行，猴王子就捧了一罐虾，荡到兄长的船上。这正是大哥等着的事，就在猴王子把虾交给大哥时，后者一把将他推落到大海去。不过贾乌兰早已看在眼里，立即抛了一个长枕进海里。她的丈夫抓住它，因而没有淹死，爬回自己的船上来。

第二天，第二个兄弟又对他喊道：“亲爱的猴子，我们没有带面包，你们有很多，给我们些吧，行吗？”

猴王子于是架了一条跳板横过他兄弟的船，但他才走到半路，那些诡计多端的兄弟就把跳板一拉，猴王子落进海里去了，若不是贾乌兰立即抛了另一个长枕给他，他准会淹死的。

第三天，他那些兄弟又说：“我们的槟榔果吃光了。”第四天又要酒，第五天又要水果。每一次他们都设法把猴王子推下海去；贾乌兰每次都抛一个长枕把他救起来。到了第六天，他们到达故乡时，贾乌兰只剩下一个长枕

了。

他们到达的消息传到贾比胡王爷的耳中，只说他有一个儿子在大比赛中赢得了娇妻，现正带着年轻貌美的妻子回家。

王爷的大老婆说：“那一定是我的儿子获胜，他的其他兄弟没有一个武艺和气力比得上他。”

她是那么自以为是，当船驶近时，她坐上她那座六人大轿，叫人把她抬到海边，去接那对新婚夫妇回家。

可是，当看见公主是从船上由猴王子扶着上岸时，她是那样愕然，气得脸都青了。

她狠狠地骂了一声：“我才不让那丑八怪猴子坐我的轿子呢！永远也不！”一等她自己的儿子爬上了轿子，她就命令轿夫转身就走。

其他几个兄弟则由来迎接的奴仆，用轿子接走，没有人理猴王子和他美丽的妻子。

猴王子对妻子苦笑一下说：“亲爱的，你都看到了吧？我们得自己走路回家呢。”

贾乌兰点头微笑，拉住丈夫的手臂，两个人一块走路回他母亲住的房子去。

罗妮简直无法相信自己的眼睛，她想也想不到自己的儿子竟能带了这样一个千娇百媚的妻子回家来。她对贾乌兰欢迎了一千遍，无法把自己的目光从她美貌的面上挪开。他们三口人幸福地生活在一起，贾乌兰多次叫丈夫把他的秘密告诉母亲，可是他总是说：“耐心点，我的心肝，还不是时候呢。”

有一天，老王爷在皇宫里举行一次生日的盛大宴会，猴王子想去参加。晚上他妻子睡后，把他脱下的皮压在她枕头底下，他只好不披猴皮，穿上一身好衣服，吻了一下熟睡的妻子，跑进宫去，混进客人堆里。

王爷宫里每个人都打听这个英俊的陌生人是谁。谁也不认识他，但他在宫中来去自如，好像是在自己家中一样。不过，猴王子避开了一切打听的人，宴会后，就像来时一样迅速走掉。这宴会一连好几天，他每晚都这样去赴宴，越来越引起人们议论，到底他是谁？叫什么名字？从哪里来？但谁也解不开这神秘的谜。

一年过去了，又遇到王爷生日，举行盛宴，猴王子有一晚又进宫去参加盛宴。谁知道贾乌兰当晚生产，生下了一个很好看的男婴，罗妮帮忙接生，她把那新生婴儿放在媳妇的怀中时，看见了压在贾乌兰枕头下的那张猴皮，她一把将它扯了出来，问道：“媳妇呵，你丈夫已经长着一身难看的猴毛，你还嫌不够，又在枕头下藏着一张干什么，难道想要我的小乖孙也要披一身猴皮吗？”

“亲爱的妈，我不能告诉你啊，”贾乌兰答道。一边伸手要把猴皮抢回去。

可是罗妮气坏了，将猴皮往火里一扔，说道：“我儿媳应该知道，我看

我儿子的猴皮已经够受了，我不希望孙子也像我儿子！”

贾乌兰大叫一声，想去抢救，但猴皮已经着火了。

在这同时，猴王子在宴会中，突然浑身一震，他跳起来，冲出大厅。

当罗妮看到房门砰的一声被打开，一个魁伟的陌生人走进来时，她也大吃一惊。

他喊着：“贾乌兰，那时刻终于到来了？我们的孩子在哪儿？这孩子生下来我就解放啦！”

他妻子默不作声，含着喜泪，把初生的婴儿抱着递给他。猴王子，不，现在应该叫他七王子啦，他把贾乌兰和儿子搂在怀里，然后把一切讲给他的母亲听。

这神奇的消息很快就传进老王爷的耳中，他和他那六个儿子立即跑到罗妮住的房子来，当他们走进屋时，七王子非常尊敬地接待他们。六个兄弟全都不知所措，跪倒在七王子跟前，保证痛改前非，求他原谅。

但七王子把他们扶起来，很热情地拥抱他们，虽然他们待他这样坏，但他的心仍然保持纯洁。从此以后，七兄弟不再闹意见，和平幸福地一块生活。由于那六个王子没有一个结婚，结果七王子和他的儿子成了王位的唯一继承人。

扔石头的故事

(以色列)

从前有个富人，他有一幢大房子，房子周围是一座美丽的花园。为了美化他的住宅，仆人们从花园里掘出不少石头，富翁就叫他们把石头扔到墙外的路上去。每天都是这样。仆人们掘出来的石头，统统扔到墙外人们经过的路上了。

一天，富翁站在大门口，仆人们又和往常一样扔石头。附近村里的一个老人从这儿走过，他停下来对富翁提出抗议。

“你为什么把石头从不是你的地方扔到你的地方去？”他问。

“你说些什么呀？”富翁说，“你不知道这幢大房子和周围的园子都是我的吗？我的土地一直伸展到这垛墙为止。墙外的路跟我毫不相干。”

邻村的老头摇摇头。

“上帝对你太好了，以致你看不到生活中没有一件事是永恒不变的。”老人说完就走了，让富翁去思索他的话的意思。但富翁并没有思索多久，他马上又在他的仆人们中间走动，鼓励他们从花园里清除更多的石头，扔到墙外去。

一年年过去了。花园里的石头已清除得一干二净。不知怎的，富翁的运气开始变了，他渐渐失去了他的财富。过了一个时期，他不得不把他珍贵的花园卖掉一部分。这样，一次又一次地出卖，最后，他把房子也卖了。他变得衣衫褴褛，穷困不堪，和那些最不幸、最悲惨的乞丐们并没有什么两样。

现在他已经老了，有一天，他从那幢曾经是他的大房子前面走过时，路上的石头绊倒了他，并扎伤了他的光脚。

他站住了，站在那道他记得很清楚的围墙外面。他在路旁坐下来，歇歇他那又疼又酸脚，这时，他记起了那个邻村老人很久以前说过的话：“你为什么把石头从不是你的地方扔到你的地方去？”

乌龟拔河

(扎伊尔)

一天，乌龟、河马和大象一起争论谁的力气最大，争论来争论去没有结果。

河马和大象都瞧不起乌龟，笑它又小又笨，敢和它们争论，简直不自量力。于是叫乌龟随意挑一个方式来比赛一下。

过了几天，乌龟拿来一条绳子，说：

“咱们比赛拔河，这条绳子三个头，咱们一人拉一个头，谁能做到不被另外两个拉过去，说明谁的力气最大。”

河马和大象高兴地同意了，各自把一个绳头绕在脖子上就开始拉了起来。

乌龟拿着一个绳头，悄悄地挂到了一棵大树上，又喊又叫，装出也在用力拉的样子。

河马和大象拉了半天，脖子都勒疼了，力气都用尽了，一下子摔到地上起也起不来了。

乌龟若无其事地跑到河马和大象旁边。

“怎么样？到底谁的力气大？”乌龟笑着问。

“还是你的力气大！这场比赛你赢了！”河马和大象羞得红着脸说。

珍珠鸡和鳄鱼

(马达加斯加)

一条谚语是这样说的：物以类聚。但是，在动物们还能说话、这条谚语还没有出现的时候，事情并不是这样的。

以前，珍珠鸡和鳄鱼曾经是很好的朋友，它们经常在河边见面，喜欢在一块儿洗澡，并各自讲述对方不知道的事情。

珍珠鸡给鳄鱼谈森林里清凉的小河水，奇异的花草和动物；给它描述高大挺直碰上太阳的粗壮的树和织成帷幕般的不可穿过的葛藤；还讲述味道浓而不香、颜色和形状像一只蜜蜂或像一只多毛的、红色的、背后有一个金色十字的蜘蛛一样的笋果。

鳄鱼好像更愿意听它的朋友谈论一些动物，比如狐猴这种漂亮的动物，有着丝绒一样的皮毛，卷成环形的长长的尾巴，成群结队地欢跳在树杈之间，跳跃之高，谁看了都头晕目眩，而且，哪怕有一点点小声音，它们就会在一秒钟内逃得无影无踪；再比如刺猬，它们生活在树洞里；还有那肥大的野猫，以及其它动物……

轮到鳄鱼时，它滔滔不绝地叙述发生在水底下的事情，发生在它们的很深的窝里的事情。它的窝，进口常常是藏在树根下或河边的陡坎下面。它向珍珠鸡介绍，进了窝还要走几米越来越高的通道，才能到达它的大而圆的卧室。

“那为什么呢？”珍珠鸡好奇地问。

“最亲爱的朋友，”鳄鱼解释说，“这是为了不让水把我的洞全部灌满了，这样，我就可以长时间地在里边呆着而不至于缺少空气，因为我喜欢躲避人们去思考事情。”

其实，鳄鱼修筑洞，并不是为了思考事情，而是为了储藏它捕获的动物。这些动物在它吞吃之前，要在洞里放很长时间，任其腐烂。而在冬天，当着食物很少的时候，它就呆在洞里睡觉，有时，也来到太阳底下晒一晒，伸伸腰再睡，这时，只有一个办法可以填充它的饥肠，那就是吞几块石头。

“您独自一个，有时不腻烦吗？”

“我经常接待乌龟来访，因为它有着和我一样的兴趣和对生存的同样的理解方式，所以，我们相处得很好。有时，它和它的全家一块儿来和我一起住上几天，由于我的洞不大，而且我又不肯让它们呆在门口那儿，因此我就把我的背当床让乌龟睡觉。你看，我的心肠多好啊！怎么样，哪天到我家去看看，好吗？”

珍珠鸡很想钻进水里了解这一切特殊的事情，但是，它除了好奇之外，仍保持着较高的警惕，它对鳄鱼还是很提防的。尽管此时鳄鱼很友好，然而，珍珠鸡发现它的目光是向着自己斜视的，所以珍珠鸡未做任何决定。

一天，鳄鱼把它的为数众多的孩子们叫在一起，对它们说：

“地上的动物我好像差不多都吃过了，就是珍珠鸡的肉还没有尝过，我很想尝一尝。为此，我想了个办法：我马上呆在水面上，就像死了一样，你们都到岸上去集合，把你们的所有眼泪都倾注出来，然后，你们去叫珍珠鸡。我们两个是好朋友，它一定会来的。”

小鳄鱼们听从了它的话，聚集在岸上哭天抢地嚎陶起来……它们哭啊，哭啊……直到珍珠鸡闻讯赶来。

“哎，我们可爱的爸爸死了，我们上来告诉你，并按它临终时的遗嘱，邀请你参加它的葬礼。今天晚上，我们把它拖到岸边，以便你和我们一块儿痛哭一场。它是突然地死去的，要不，按着习惯，它本来应该到水外面来咽气的。”

在这个时候，鳄鱼像一段木头似的挺在水里，任凭水流漂动。

珍珠鸡是细心的，它很快就发现小鳄鱼们的悲伤有些虚假。可是，它不动声色，答应晚上和孩子们一块来。就在小鳄鱼们跑回去向它们的父亲汇报的时候，珍珠鸡也回到自己的孩子们身边，它告诫孩子们：

“我的孩子们，听我说，我们马上去参加‘我的朋友’——大鳄鱼的葬礼。可是，我们要提防！它很可能是想吃掉我们，就在它一动不动地漂在水面的时候，我看到它的小眼睛一闪一闪的。它请我去，是个圈套。你们跟着我，由我自己去靠近它，你们就不要上前了。听到我的命令时，你们就唱歌。”

珍珠鸡一家，排着队向河边出发了。

鳄鱼家的孩子们早已来到岸上。小鳄鱼们在它们的父亲的“遗体”周围排好。

小珍珠鸡们远远和小鳄鱼们互相问好。

珍珠鸡对小鳄鱼们说：“我的小朋友们，我的可怜的小朋友们，你们葬礼的仪式是不是早做了准备了？”

小鳄鱼回答：“还没有，善良的珍珠鸡。我们太小了，还不知道应该怎么办，我们希望您来安排。”

珍珠鸡向它的孩子们说：

“为了使我们的老朋友死后荣耀光彩，孩子们，你们唱歌吧，由我前去看看，这是件大事，可得按规矩办理。”

小珍珠鸡们唱起了哀歌：

“噢，鳄鱼！

我们在哭你，

我们的悲伤大无比。

你是不是真死了呢？

要是你真死了，

为使我们相信不疑，

为使我们能够颂扬你，
你就动一动你的脚吧。
要说的事情还很多，
因为，你享有很高的荣誉。”

鳄鱼忘乎所以，便动了动脚。小珍珠鸡们张大了嘴巴，继续唱道：“光荣属于著名的大鳄鱼。”

珍珠鸡补充道：

“你已经动了动脚，但是，我们还不相信，因此，你要开合三次你的大嘴才行。”

鳄鱼开合了三次它的大嘴，小珍珠鸡们又唱起来：“光荣属于著名的大鳄鱼。”

珍珠鸡说：“我们开始相信你是死了，嗨，可是，因为你是死了，那你就睁一下眼睛吧。”

愚蠢的鳄鱼睁开了它丑陋的小眼睛，它看了看珍珠鸡，心里暗暗地说：“头脑呆傻简单的珍珠鸡！等你办完了这种愚蠢的仪式，我马上就要吃掉你们的！”

珍珠鸡继续说：

“鳄鱼，请你转过身去，在这之后，我们就不会怀疑你的死了。”

鳄鱼转过了身子。

珍珠鸡和孩子们这时趁机飞了起来，一边叫着，一边嘲笑着鳄鱼。

鳄鱼气坏了，终于明白自己受了捉弄。

珍珠鸡回到家里，又谆谆告诫它的孩子们：“千万不要再喝这条河里的水，千万不要再到这条河里去洗澡。如果你们渴厉害了，你们只能去喝露水。”

水手贝昂迪亚克

(马达加斯加)

贝昂迪亚克很小就开始了航海生活。他随父亲跑遍了整个印度洋，没有一个岛屿他不知道，没有一处海岸他没有停靠过。

天气好的时候，小船挂起了帆，侧着身，轻盈欢快地被和煦的海风吹送着。他们也曾多次遇到飓风，但是，贝昂迪亚克从来没有害怕过，哪怕是在当小船被狂风卷走，在暴雨中的浪涛里飘荡的时候，他也是镇定自若。这种时候，他们父子俩表现出顽强的斗争精神，父亲把着舵杆，呼喊着重向贝昂迪亚克下着命令。

父亲临终时，让贝昂迪亚克向他起誓永远航行下去。贝昂迪亚克向父亲起了誓。

从此，贝昂迪亚克便成了小船上唯一的主人。他划起船就出发，真可以算是方圆多少海里以内最熟练的水手了。

他的名字传到了莫桑比克海岸的伊南杜哈国。这里的国王虽然很富有，但是由于他的两个爱女在海滩上失踪后一直没有找到，变得忧愁万分。人们在海滩上拾到了他的两个女儿的两件半截的衣裳，一件是玫瑰色的，一件是蓝色的。这两件东西就像是告诉国王，他的两个女儿还活着。

国王已央求过大海周围的许多国家帮忙，但是，都没有结果。当他听到人们称赞贝昂迪亚克是独一无二的好水手时，就赶紧派人去找贝昂迪亚克。恰好，这时贝昂迪亚克驾着他的小船来到了伊南杜哈。

国王向贝昂迪亚克许诺，如果他能够找到他的两个女儿，他就用金子堆满他的船舱。

对于国王的诺言，水手一句话也没说，但当国王要他一起乘大船出海，贝昂迪亚克说：“我把我的小船留在伊南杜哈，可是，我不能长久地离开我的小船，最多不能超过六个月。六个月头上，不管我找得到还是找不到你的女儿，也不管我们是在海上还是在陆地上，我都要离开你。到时候，我一秒钟也不多留，什么事情也挡不住我。”

国王和大臣们商量了一下，同意了。国王的大船出海了。

他们看了所有的海岸和大洋里的每一个岛屿。时间过得很快，在他们出发五个半月的时候，贝昂迪亚克说他快到了回去的时候了。

但是这时，风突然停了，靠风前进的大船自然也就停了下来，它的身影映照在几乎静止的水面上。桅杆上的风帆变得松松软软，缆索的刺耳的击撞声也消失了。

又是两天过去了，还是一丝风都没有，大船仍然是在油一样的海面上反照着自己的身影。

一天早晨，贝昂迪亚克突然对国王说：“我要马上离开你。”

“这周围没有一块陆地，你去哪儿呢？”

“没关系，就是皂水，我也要回到我的小船上去。如果可以的话，请你放下一只小船，装上一小桶淡水和一挂香蕉，我一定会到达陆地的！……”

事情按着他的要求办了。国王在想，既然贝昂迪亚克这么坚决，也甭想从他那里得到什么了。

连续三天，贝昂迪亚克划着小船，几乎没有休息。一天晚上，他实在累了，把桨放好就睡着了。待到天亮，他觉得小船被什么东西一撞，便醒了。原来小船搁浅在一片沙滩上。微风摇动着岸边椰子树的叶子。

由于困意未消，他又睡着了。

过了一会儿他被说话的声音惊醒了。

他站起来，跳到沙滩上，发现这是一个他不认识的小岛。沙滩上有两个模样相像的姑娘，一个姑娘身上穿着半截的玫瑰色衣裳，另一个穿着半截蓝色衣裳。

“你是谁？”一个姑娘问。

“你从哪儿来？”另一个姑娘问。

贝昂迪亚克已经猜出他们是伊南杜哈国王的两个女儿，可是，他还是谨慎地回答：“我曾经在一条大船上，后来，这条大船沉海了。”

“那你赶快回到你的小船上吧。”穿玫瑰色衣裳的女孩说，“这个岛是属于巨翼魔的，它一定会吃掉你的。”

“有一天，我们正在海滩上玩儿，它就把我们抓来了。”另一个姑娘说，“我们当时仅有一点时间，急忙撕掉了一半衣裳，好留给父亲作纪念。”

“它从来没有对我们有什么不好，但是，我们知道，它早晚总要吃掉我们的。你赶快离开这里吧，它一看到你，就会弄死你的。”

“我不害怕。”水手说，“把我带到它面前去吧。”

“它出去猎食还没有回来，”姑娘们说，“你赶快逃命吧，它的巨大的翅膀一转眼就会把它送回来的。”

“我等着它。”水手说。

过了不一会儿，一阵狂风吹得树叶、树枝疯狂地乱舞，巨翼魔回来了。它在远处就看见了沙滩上的小船，因此，当它看到贝昂迪亚克的时候，没有表现出任何惊奇。它非常之大，而且是黑颜色的，它巨大的翅膀有着夜空蓝色的光彩。它没有脸，头部戴着一个猫头鹰面具。

“我非常荣幸地接待你这样伟大的航海家。”它说，“可是，我今天没找到任何东西来做我的早餐，你来得正好。”

“非常愿意。”水手礼貌地说，“但是，在你吃我之前，为使你增进食欲，我先教给你一种游戏。你以后还可以用它来消愁解闷儿。”

这种游戏非常有魅力，任何人学会了，都会不顾一切地玩个不停。贝昂迪亚克找来了一些小石子和一些植物种子，他用从船上拿来的一根铁棍在沙地上挖了几个坑。

他向巨翼魔交待了一下游戏的规则。按着这种规则，一方要用种子和另一方摆在几排平行的坑里的小石子相交换。

巨翼魔表现出极大的兴趣，因为，它从来没有玩过什么游戏。“好好看着，”它对两个姑娘说，“等我把这个人吃了以后，咱们来玩。”

“非常愿意。”水手还是这样说，“可是，你听着，我向你提一个条件。如果你能赢我三次，你就吃我；但如果我赢了你，我就用这根铁棍在你的太阳穴上轻轻地一敲。这样做，仅仅是为了让你能够把游戏的规则更好地记在脑子里。”

巨翼魔愚蠢得很，它同意了。它认为自己有着善于钻研的精神，深信自己决不会输给贝昂迪亚克。

他们又接着玩。巨翼魔输了第一回、第二回，又输了第三回。

“有几处小小的地方，你还没有弄懂。”水手说，“你弯下一点腰……哎呀，你可真大。我用这根棍子稍微碰一下你的脑袋，你以后就会明白了。”

巨翼魔弯下了腰，贝昂迪亚克举起了铁棍，对准它的脖子后面穿了进去。巨翼魔巨大的翅膀抖动了一阵，树枝、树叶就像大风吹过一样到处飞扬。不一会儿，怪物喘了最后一口气，不动了。

“我们得救了！我们得救了！”两个姑娘异常高兴地喊叫着，“你把我们救出来了，你能不能把我们带回到我们父亲那里去呢？带我们走吧！”她们恳求着。

“你们应该在这儿等我一下，”水手说，“现在你们不必再害怕了。你们应该回到你们父亲的大船上去，而不是到我的小船上来。请你们把剩下的两件半截衣裳交给我吧，好让你们的父亲明白我对他说的没有假话。”

上船之前，贝昂迪亚克从巨翼魔身上拔了一根羽毛，随后，把巨翼魔扔进海里。他把两件半截的衣裳拴在大羽毛上，于是，一面美丽的玫瑰色和蓝色的船帆鼓满轻盈的风前进了。

三天头上，接近傍晚的时候，由于太累，他睡着了。第二天早晨，他感到船被撞了一下，便醒了。原来，他的小船撞到了一直未动的大船上。

国王从老远就看到了玫瑰色和蓝色的风帆，心里充满了希望。在贝昂迪亚克向他叙述了他的新奇经历之后，他更确信不疑了。

但是，在他的高兴劲头儿稍微平息一点之后，他又开始失望了。因为这时，风就是固执地不肯刮起来，没有风，大船还是走不了。

水手看了看远方，他看到的情况使他信心十足地对国王说：

“我们明天出发！”

第二天早晨，缓缓的波涛刚刚涌起海潮，轻轻地荡动着大船，缆索也开始撞击作响。大船鼓满风帆前进了，贝昂迪亚克掌着船舵。

当国王从远处看见他的两个女儿乖乖地坐等在海滩上，他是这样的激动，以至昏了过去。

用什么办法都没有使国王马上恢复神志。由于时间紧迫，而且，水手坚

持不能再多呆下去，所以大船赶紧返回伊南杜哈。

尽管两个女儿流了很多眼泪，费了很大心血，国王在甲板上还是双眼紧闭，然而，他还在呼吸，也还有一点希望。

大船一到岸，在人们的欢呼和惋惜声中，国王最终还是苏醒过来了，他的第一句话就问贝昂迪亚克在哪儿。

但是，贝昂迪亚克早已乘上自己的小船出发了。到这一天为止，六个月的时间正好到期。

红色风帆永久地消失在远方，人们再也没有看见贝昂迪亚克。

会唱歌的鼓和撵人的瓜

(坦桑尼亚)

一天上午，一群非洲女孩子结队到海边去玩。她们是贪耍吗？不！这些孩子平日洒扫、锄地、拣柴、挑水，可勤快啦！今天是节日，女孩子家才约在一起去拣贝壳来做项链和手镯。

她们飞快地跑到了海滩上，面对一望无际的大海，高兴得直跳，嘻嘻哈哈地去捞海浪的白沫。不过她们都不往深水里去，大人早告诫过，深水区有吃人的鲨鱼；还有一种更凶恶的魔怪，它会把人拽到海底，要人一辈子给它当奴隶。

海滩上到处是五光十色的贝壳，有的挺大，泛出珍珠一样的光亮；有的很小，就像通用的钱币。没用多大工夫，孩子们都各自搜集了一大堆好看的贝壳。有个小女孩拣到的一枚特别罕见，她怕别人不小心踩坏了，就把它单独搁在一块岩石的顶部。等到大家吆喝收拾贝壳回家的时候，这个小女孩慌忙之中就忘了这一枚，也跟着大家走了。走到半路上她想起来了，不觉惊叫道：

“哎呀，我的贝壳！我最漂亮的贝壳，搁在岩石上忘了收，请大家和我一道去找回来吧。”

可是，没有一个同伴愿意和她回去跑一趟，她们还淡然地说：

“你拣了那么多贝壳，稀罕那一个干吗？”

“那是我最漂亮的一枚呀！”小女孩急忙争辩。

“要回去找，你自个儿去，”一个大姐姐说，“我们都已经又累又饿，得回家去了。”

说着，大家一窝蜂地走了，周围一下子由热闹变成静得可怕。小女孩只好独自往回走，为了壮胆，她信口唱起歌来：

“我丢失了我的贝壳，
啊，我美丽的贝壳。
它躺在灰色的岩石上，
美得像月光一样皎洁柔和！”

边走边唱，不觉回到了海滩上。猛抬头一看，唉呀！她吓得直往后退，原来岩石上坐着一个吃人的魔怪。

“走拢来，小丫头，给我唱着走过来。”魔怪嚷道。

小姑娘心儿急跳，两脚发抖，哆哆嗦嗦地唱着歌，磨磨蹭蹭地朝魔怪走去。

“你的歌声怪甜的！”魔怪抓起小女孩遗失在岩石上的贝壳继续嚷道，“再给我唱一遍，我就把贝壳给你。”

小姑娘只得再唱一遍，魔怪就伸手把贝壳递了过来。可是当小女孩的手

刚够着，忽然被魔怪一把抓住。

“哈哈！”魔怪嚎叫着，“这下你就是我的奴隶了，我要把你看管起来，无论到哪儿，我叫你唱歌你就得唱。”

魔怪一手抓住小女孩，一手伸到岩石后面摸出一面鼓。他急匆匆撬开鼓皮，把小姑娘硬塞进鼓肚子里去，然后原样把鼓皮蒙起来。

“我的好宝贝！”魔怪得意忘形地嚷嚷，“今后我一敲鼓，你就得唱歌；不然，我要狠狠揍你。”

说着他扛着鼓，起身向邻近的村子走去。

魔怪摇身一变，化成一个江湖鼓师，径直走进村里经常集会的打谷场，往谷草垛子上坐，大声招徕：

“喂，老乡们，快来快来！我有一面神鼓，只要大家给我献上烧鸡和酒饭，我就为大家表演。神鼓一响呀，歌声飞扬，保证大家跳舞的劲儿就上来了！”

村里人半信半疑地款待了这个陌生的“艺人”。这家伙狼吞虎咽地把酒饭一扫而光，一点也没给小女孩吃。然后他就表演击鼓，小女孩自然只得在鼓里含泪歌唱。

“真是一面稀奇的鼓！”村民们惊叹着，不知不觉都踏着鼓点，随着歌声跳起来，欢呼起来。他们哪里知道，在这面鼓里正囚禁着一位可怜的小女孩呢。

等到村民们跳累了，魔怪就收起鼓，闯到下一个村子。到那儿他还是走进村里集会的打谷场，招徕村民，骗取酒饭。等到吃饱喝足，他又开始击鼓表演。村民们听到从鼓里传出动人的歌声，在和着鼓点节奏伴唱，自然都感到惊讶万分。

魔怪一个村子又一个村子的骗下去，满以为万事如意。常言说：“魔鬼的手终有漏光的指缝。”有一天他骗到小女孩的家乡来了。他还是那样装模作样的表演，可是小女孩的爸爸妈妈一听，就听出是他们的女儿的声音。

“怎么办？”老俩口商量，“这家伙准是个魔怪，我们给他来硬的，他肯定还会用魔法整我们的。”

“我有个办法，”小女孩的妈妈说，“我们给魔怪多灌些酒，等他醉倒了，我们就可以救女儿。”

说干就干，小女孩的爸爸拿出一葫芦又一葫芦的家酿烧酒，说是要酬谢鼓师的精彩表演，还说他从没有听过这样好听的鼓乐。那魔怪听了眉开眼笑，忘记了自己是个什么玩意儿，捧起葫芦就大喝起来。

魔怪喝呀喝呀，喝得两眼发直，手脚不听使唤，敲起鼓来颠三倒四，终于扑嗒一声醉倒在地，像条死蛇。村民们也就再没有兴趣久留，都纷纷回家过夜去了。

小女孩的爸爸妈妈很轻易就挨近了魔怪的鼓边，悄悄向里面的小女孩透了信；接着就弄开鼓皮，救出了痉挛的女儿。妈妈赶紧把女儿背回家去藏起

来；爸爸呢，也赶紧忙别的去了。

小女孩的爸爸忙什么去了呢？他第一桩是去森林里逮来两条毒蛇，放进鼓里；第二桩是从地里挖出一窝咬人的蚂蚁，还用烟熏昏了树上一窝蜚人的马蜂，一齐关进鼓肚子里。

第二天早晨，魔怪酒醒了起身，正准备上路。村里人因为头天没有尽兴，要求他再表演一番。魔怪于是拉开架势敲起鼓来，可是没有半点歌声给他的鼓点伴唱。魔怪又使劲地敲了几下，还是不灵。村民们不禁嘻嘻讪笑，有的还讽刺说，大概神鼓的“神”也喝醉了酒，忘记唱歌了。魔怪夹起尾巴逃离人群，准备找个僻静的去处，教训教训拒绝唱歌的小丫头。

于是他挟起鼓，拐进一条林间小路，一直走进一块人迹罕至的洼地里。

“哼！现在我看你这死丫头还敢不唱！”魔怪气冲冲地吼叫着，撬开鼓皮就伸手进去。

这下魔怪可是猫抓糍粑，脱不了爪爪了——马蜂飞出来往他的脑袋、膀子蜚，蚂蚁冲出来朝他的脚上叮；两条毒蛇更是厉害，在他还来不及逃走时就用毒牙紧紧咬住他的双手。……这种联合进攻可不是魔怪吃得消的，没有几分钟，魔怪就完蛋了！

第二天小女孩的爸爸进林子打猎，发现这所谓“江湖鼓师”已显出魔怪的原形，死在地上硬邦邦的了。他旁边的那面骗人的鼓，也摔成八瓣。

可是诸位，且不要以为魔怪就此了结。在小女孩的爸爸打猎回来再经过那里的时候，魔怪的尸首和那面破鼓都已经无影无踪了，就地长出了一棵南瓜。小女孩的爸爸回村告诫大家，切莫挨近那个鬼地方，谨防中邪。

转眼几个月过去了，一群小孩子带着弓箭出村游玩，偶然逛到了魔怪送命的地方。

“你们看，这里结了好大的南瓜啊！”一个大孩子首先发现，“我从没有见过这么大的南瓜。”

“莫去碰它！”一个小机灵急忙阻止，“你难道没听说过这是一块出妖怪的地方？”

“胆小鬼！我偏要摘回家去当晚饭。”

说着，不顾朋友的劝阻，这大孩子咔嚓一声就把藤上最大的一个南瓜摘了下来。

就在这一霎时间，只见那南瓜突然在地上乱滚，冲着孩子们砸来。大家吓得回头就跑。那惹祸的大孩子也跟在大伙屁股后面，屁滚尿流地跑起来。

跑了一程，大家回头一望，见大南瓜以更可怕的速度跟踪追来。孩子们大声惊叫，不要命地狂奔。慌乱中又跑错了方向，离自己的村子越来越远，跑到了一个从没过过的小河边。河上正有个老爷爷蹲在一条独木舟上。

“救命呀！救命呀！”孩子们齐声呼喊，“魔瓜在后面追来了。”

老爷爷急忙撑船靠岸，载上孩子们，火速离岸划向河心。那魔瓜晚到了一步，的哩咕噜滚进河里，浮在水面。

老爷爷把船划到对岸，小孩们争先恐后地涌上岸去，继续逃奔。可是魔瓜接着也泅渡上岸，在后面撵了上来。孩子们可以清楚地听见魔瓜滚过草丛，滚过硬土，越来越迫近了。

孩子们终于跑进了一个村落，部落的酋长和长者正在会议室开会，一边争论一边抽烟。

“救命呀！救命呀！”孩子们狂奔上来大声呼喊，“魔瓜追我们来了！”

酋长和长者们都听到过魔瓜追人的传闻，当然更知道魔怪常常兴妖害人，便立即相信了孩子们结结巴巴的叙述，把他们弄进隔壁藏起来。等魔瓜滚拢房前，长者们都正襟危坐，继续高谈阔论。

“给我把小崽子交出来！”魔瓜气势汹汹地吼道，在房子里滚来滚去，四处搜索，还故意去撞长者的脚，“我知道是你们藏起来的。交出来！他们是我的奴隶！”

小孩们都战战兢兢地抖成一团，担心长者怎样回答。当他们听到酋长坚定的声音后，才宽慰地舒了口气。只听酋长向长者下命令：

“拔出剑来，剁掉魔瓜！”

接着传来的是刀剑的铿锵声，长者们的叱咤和魔瓜的呻吟。眨眼工夫，魔瓜被剁得七零八碎，乱七八糟地摊了一地。

“快出来，孩子们！”长者亲热地呼唤，“去拣些柴禾把这鬼家伙烧成灰。”

孩子们兴高采烈地在村子中间点上火堆，把魔瓜一块一块夹去烧。

“大家还得把魔瓜的灰撒到四面八方去，”酋长接着吩咐，“这样它才再也合不到一块来害我们了。”

于是，随着一阵欢呼，孩子们撮起魔瓜灰到村头村尾当风簸扬，让它飘散到各个角落去。然后他们各自回家，向爸爸妈妈报告历险的经过。那个险些死在鼓里头的小女孩，戴上了用贝壳做成的项链，和大家一起跳起欢乐的舞蹈，庆贺再不会受魔怪的祸害。

山羊杀死了豹

(阿尔及利亚)

一天，小豹独自从家里跑到草原上去，那儿正好有一群象在吃草。他由于年纪太轻，不知道什么危险，结果被一只象无心地踏死了。

不久，死豹被别的豹发现了。

他们奔到老豹那儿，把这不幸的事告诉他。

“你的儿子死啦！”他们对他说，“我们是在溪谷里发现他的。”

老豹听了很伤心。

“啊呀，是谁杀死的？你们告诉我，我要替他报仇！”

“是象杀死的。”那些豹回答。

“怎么是象？”老豹诧异地问。

“是啊，是象。”他们重复道。

老豹想了一想。

“不，不是象，是山羊杀的。是的，是山羊，我儿子是他们杀死的！”

老豹勃然大怒，找到了一群在山上吃草的山羊，几乎把他们全都杀了。

在我们这个时代也有这样的人，当他被强者欺侮了的时候，往往拿弱者来泄恨。

狮子和鬣狗

(赞比亚)

狮子和鬣狗共有一头牛。一天，他们把牛杀了，鬣狗派他的儿子去看是不是分得公平。狮子自己拿了肉，又加上腰子和肝，却把肠子给了鬣狗的儿子。小鬣狗拿了肠子回到母亲那儿。

“你怎么只拿来了肠子，没有拿来半头牛？”鬣狗愤怒地喊道。

“我是小孩子。人家给我什么，我就拿什么。我怎么能跟巨大的狮子争论呢？”儿子回答。

于是鬣狗拿起了牛肠子，怒气冲冲地到狮子那儿去。狮子老爷吃饱了肉，正在自己的洞里休息，看见鬣狗气势汹汹地向他走来，他就用威严而可怕的眼光朝她打量了一下，吓得鬣狗颤抖起来，一声不响地停住了。

“你跑来干什么？”狮子问她。

鬣狗刚才还想跟狮子争吵，向他要一半牛肉的，现在却把肠子也给了他，然后胆怯地说：“狮子老爷！您会把吃剩的赏给我吧？”

鬣狗回到家里以后，儿子对母亲看了看，说道：“你刚才说要去跟他吵，要拿半头牛回来的，怎么现在连肠子也给了他？”

“我的孩子！”鬣狗答道，“难道你不知道吗，这个不要脸的东西，他的眼睛有多么凶啊！他才对我看了一眼，我就吓得直发抖，所以只好说，我是来把自己的一份送给他的。”

蜥蜴打败了豹子

(斯里兰卡)

从前，森林里有一只豹子。一天晚上，豹子像往常一样出外打食。它到处寻找小鹿、小猪甚至一只小兔子，但不论是大是小，一样也没有找到。它饿极了。

最后，它碰上了一只蜥蜴。

豹子说：“蜥蜴，今天晚上，我要拿你当晚餐了。”

蜥蜴说：“先生，我太小了，不够你一口的，就让我走吧。”

豹子说：“不，我不能让你走。我饿极了，一口也比没有好。”

蜥蜴说：“我不像你那样，有锋利的牙齿和锐利的爪子。你强我弱，强者不应该吃弱者。这不公道，佛法不允许这样。”

豹子不耐烦地说：“弱者总是把佛法搬出来，强者只知道一条法律：‘强权就是公理’。我有强权，所以我吃你就合乎公理。”

蜥蜴说：“好吧，死倒没什么，不过只要我有一口气，我就要战斗到底。”

豹子一听，不禁哈哈大笑。它大声吼道：“我只和跟我差不多的对手打仗。”

“好吧，”蜥蜴说，“给我三个月，我就可以成为你的对手了。”

豹子同意了，他们决定在三个月之后，在同一时间、同一地点决斗。

蜥蜴开始为战斗作准备。它每天来到稻田，在田里打滚，然后把脸和手洗干净，坐下晒太阳，直到身上的泥全都晒干。三个月以来，它每天都这样做。它的身体变得越来越大，越来越胖，竟变成一只大蜥蜴。

三个月之后，豹子和蜥蜴又在同一时间、同一地点相会了。战斗开始了。豹子一次又一次地跳上去，用爪子抓蜥蜴。但每抓一次，只抓下一块泥，没能损伤蜥蜴一根毫毛。

蜥蜴跳上豹子的背，在它的耳朵、眼睛、鼻子和前额上乱咬，在它身上乱咬。鲜血从豹子的耳朵、眼睛、鼻子和前额往下淌，从全身各处往下淌。但蜥蜴还在继续不停地咬。豹子浑身是伤，痛得再也受不住了。它大叫一声，拼命地逃跑了。

打了败仗的、可怜的豹子坐在一棵大树的底下。它看了看，又用爪子摸了摸，发现右肩上破了一块。它呻吟道：“蜥蜴咬了我这儿。”它看了看，又用爪子摸了摸，发现左肩也破了一块。它呻吟道：“这儿也给它咬了。”它用爪子摸了耳朵、眼睛、鼻子、前额和后背，到处都是伤。它不断地呻吟：“它咬了我这儿，这儿，和这儿。啊，浑身都给它咬伤了！”

豹子不知道树上坐着一个樵夫。他看见它们战斗，听见豹子呻吟，看见豹子的伤口。他真想大笑一场，这实在太可笑了——一只巨大的豹子被一只小小的蜥蜴咬得浑身是伤，坐在树下呜呜地哭！他终于控制不住自己，禁不

住哈哈大笑起来。

豹子朝上一看，看见树上坐着一个樵夫。他一直在那儿看吗？豹子生气了，因为它不愿意让人看见它吃败仗。它一边朝树上爬，一边吼道：“闭上你那臭嘴，否则我马上就把你吃掉。”

“啊，先生，原谅我，饶我一命吧！”樵夫恳求说。

“你知道我的秘密，所以你就得去见阎王。”豹子吼道。

“我向森林的神仙发誓，我一定保守秘密。”樵夫说。

豹子说：“这还不够。你得发誓，决不能让你老婆知道这个秘密，也决不能让你的孩子们知道这个秘密。”樵夫发了誓，但豹子还不满意。“邻居们呢？”他说，“说不定你会告诉他们的。”

“我向菩萨发誓，我决不把这个秘密告诉村子里任何人。”樵夫说。于是豹子让樵夫回村去了。

豹子躺在窝里舔伤口。它仍然不大放心，因为它想：“那些两条腿的动物是靠不住的。我想这个混蛋樵夫一定会把秘密告诉他老婆。女人知道一个秘密，它就不成其为秘密了。今天晚上，我就得去查明樵夫有没有撒谎。”豹子连忙跑到樵夫的后院，在墙下蹲着，注意偷听屋子里的声音。

这时，樵夫和老婆、孩子正坐在席子上吃饭，晚饭有大米和蔬菜。樵夫突然哈哈大笑起来。

“爸爸，您笑什么？”孩子们问道。

“嘘！这是一个秘密。”父亲说。

“爸爸，告诉我们吧，也让我们笑笑。”女儿要求说。

“不行！不行！我不能告诉任何人，我对菩萨发过誓。”父亲回答。

他们继续吃晚饭，樵夫忽然又笑了起来。

樵夫的老婆说：“孩子们，你们的爸爸一定是疯了。看，他笑得把米都呛进气管里去了！”她用力拍他的背，同时把一杯水送到他嘴边。

吃过晚饭，孩子们回到他们自己的席子上睡觉，很快就睡着了。

樵夫躺在藤床上，他老婆躺在屋角的席子上。他们两个人谁都睡不着。他一闭上眼睛就想笑；她呢，她不知道他的秘密就睡不着。过了一会儿，樵夫又发出“哈！哈！哈！”的笑声。

女人在席子上坐了起来。“你笑什么呀？现在可以把你的秘密告诉我了吧？”她说，“孩子们都睡着了，没有人会听见我们的说话了。”

男人回答：“我发过誓，决不把秘密告诉任何人，连你也不能告诉。”

女人不停地要求，男人终于屈服了。他告诉老婆，他看见豹子和蜥蜴大战一场，蜥蜴怎样把豹子打得落花流水。然后，他又说，“豹子来到我的树下，躺在那里不停地哭着说：‘蜥蜴咬我这儿！咬我这儿！他咬得我浑身是伤’。”

“哈！哈！哈！”夫妻俩一块儿大笑起来。

豹子一直蹲在墙下听着。它听见樵夫发疯似的哈哈大笑，现在又听到女

人在那儿大笑。这可把它气坏了。等到他们睡着之后，它跳上屋顶。掀开一些稻草，爬进了顶棚，从那里跳进厨房，把后门打开。然后它爬到藤床下面，连人带床背在背上，悄悄地从后门往外走。

来到森林，樵夫才醒过来，他觉得床在移动。月亮已经升起，他通过藤床的破洞，看到豹子背上的斑点。他知道豹子准要吃他，心中吓得要死。正在这个时候，他看见头上横着根树枝，他飞快地捉住它，把自己吊在树上。

豹子不知道樵夫已经上了树，还在继续朝前走。它来到山洞旁，把床放下来。“这混蛋的樵夫跑到哪儿去了？”它骂骂咧咧地跑回去找。在月光下，它看见樵夫坐在树上。豹子二话没有，伸开爪子就往上爬。

樵夫这时已经完全清醒了。他大声喊道：“豹子先生，如果你还想活，就不要再往上爬了。我头上有一只蜥蜴，它正在等着咬你呢！”

豹子听到蜥蜴两个字，从树上一跃而下，拼了命地朝前跑。樵夫回到家以后，还在不停地呵呵大笑。

樵夫从此没有再看见豹子，别人也没有看见。他们说，它越过重山，跑到远方一座森林里遮羞去了，那里既没有蜥蜴，也没有樵夫。

孩子和三色鱼

(伊朗)

好几百年以前，在蔚蓝的天空下，在一片茂密的森林里，有一座小房。房子里住着三口人：丈夫、妻子和一个小男孩。孩子整天和小伙伴玩耍，在森林里跑东跑西。晚间父亲教他识字。

这一年遭了灾，母亲对他说：“孩子，咱们家断炊了，你该帮助父母做些事情了，去海里打些鱼吧！”

孩子拿着鱼网来到海边。他撒下网，过了一会儿拉起鱼网，发现网里只有一条三种颜色的小鱼——鱼身上有金色、红色和蓝色的条纹。

小鱼祈求似的望着他，开口说了话：

“把我放回大海吧，孩子。我可以赠给你一把神奇的剪刀，你用它随便剪个什么，都会变成真的。”

孩子觉得又荒唐又可笑，但是出于怜悯，他把三色鱼放回大海。突然，他发现自己手中真的有一把剪刀。剪什么呢？他信手捡起一片刚刚飘落在地的树叶，用树叶剪了一座宫殿。真怪，眼看宫殿逐渐变大，终于化作真正的金碧辉煌的宫殿。孩子觉得四周过于空旷冷清，于是找来各种颜色的树叶，剪成花草树木。宫殿周围立刻出现了一个百花争妍的大花园。

孩子跑回家去，用纸给爸爸妈妈和自己剪了不少衣服。他们很快都穿上了丝绒绸缎，住上了宫殿，过上了富足的生活。

过了不久，孩子便感到寂寞和烦闷：母亲不允许他走出花园，不让他和过去结交的穷孩子再见面，没有人同他玩耍游戏。母亲总是唠叨：“小心你那套新衣服！别弄脏！”“不要……！”“不要……”不让他再去森林，不许他到田野里去劳作，甚至不让他再去看看蔚蓝的大海——母亲担心三色鱼会讨回那把神奇的剪刀。

孩子厌倦了这乏味的生活。当他听到远方传来的小朋友的嬉笑声时，他更加渴望和他们在一起，同他们一起上山拾柴，玩耍。

一天夜里他偷偷溜出宫殿，钻出花园，跑到海边。他大声呼喊：

“三色鱼，你在哪里？我来告诉你，我不想要宫殿了！你快来帮助我吧，三色鱼！快把昔日的生活归还给我！”

话音刚落，三色鱼便游了过来。

“我的朋友，我可以满足你的愿望！”三色鱼说，“你现在富有而且名扬四方，但是如同你认识的那样，不劳而获的财富不会给人带来幸福和欢乐。明早当太阳升起的时候，你把剪刀扔进大海，然后连吹三声口哨。这样，你便会过上从前那种幸福的生活了！”

第二天，东方泛起朝霞的时候，孩子把剪刀投进大海，并且接连打三声呼哨。当他回到家时，宫殿已经无影无踪，母亲正站在自家的茅屋前，像过

去一样等待着他。看见他回来，母亲高兴地笑了。

豆豆和妖怪

(伊朗)

有一对夫妻，无儿无女。他们朝思暮想，总盼能有一个孩子。

有一天这家的女人把一盆豆放在炉台上，不小心有一粒豆子掉进了炉膛。

恰在这时候，邻近各家的妇女来找她，其中一位大嫂，也许是有口无心，也许是蓄念已久，竟对她说：

“大妹子，孩子们都上山去捡粮食，快让你家孩子也一块儿去吧！”

女人长叹了一口气，说道：

“唉！你不知道吗，我家的香火不旺，没有孩子。”

她刚刚说完，就听到炉灶里有说话的声音：“妈妈，难道我不是你的孩子吗？让我同他们一道去捡粮食吧！”

女人十分惊奇，跑过去一看，炉灶里有一个很小很小的女孩，胖墩墩，笑咪咪的，非常可爱。母亲把孩子抱出来，给她洗了澡，穿上了小衣服，起了个名字叫豆豆，就让她随着一群女孩子上山捡粮食去了。

女孩子们捡粮捡到太阳落山，天黑下来的时候她们才想起回家。但是豆豆劝说小朋友们又多捡了一会儿。

四周一片漆黑，孩子们害怕遇上山上的妖怪，急急忙忙往家里走。

她们刚刚走上大路，就遇上了妖怪。

妖怪装模作样，扮出一副笑脸，问道：“孩子们，你们好！怎么跑到深山里来了？”他一面问，一面想：“真好！我今天口福不浅，我要把她们骗到家里，把她们一个不剩地全都吃掉。”于是他又对孩子们说：“走夜路太危险了，饿狼会吃掉你们的。快到我家里去暂住一宿吧。天亮后再回家去！”

“好，我们跟你去。”不等别人说话，豆豆抢先答应了。

妖怪把孩子们领到家中，收拾好床铺，让她们睡觉。

过了一个小时，妖怪问：“谁睡了？谁还没睡着。”

豆豆说：“我睡不着。”

“为什么？”

“在家里，临睡前妈妈总是给我吃晚餐，我要等吃完了鸡蛋和点心才能入睡。”

为了让孩子们都早早入睡，妖怪忙去做蛋饼，烤点心。这时候豆豆把孩子们全都唤了起来，她们饱餐了一顿，才又躺下。很快孩子们都睡着了。

又过了一会，妖怪问：“谁睡了？谁还没有睡？”

豆豆说：“都睡了，就是小豆豆睡不着。”

“为什么？”

“在家里，睡觉前妈妈总是给我水喝。那水是到水晶山后的月牙海用筛

子装回来的。我喝完了才能睡。”

妖怪拿起筛子奔水晶山后的月牙海去找水。这当儿天已破晓，孩子们一个个已经醒来，她们穿上衣服便往家逃。走了好一会儿，豆豆猛然想起慌忙之中把捡粮食的口袋忘在了妖怪家里。于是她对伙伴们说：“姐姐们，你们先跑吧，我随后就到。”

勇敢的豆豆返回了妖怪住处。妖怪正在恼怒得发狂，一见小豆豆回来送死，立刻把她抓在手里，塞进口袋，把口袋扎得结结实实。妖怪跑到森林里去，想找一根树条来，把豆豆活活抽死。

机灵的豆豆趁妖怪不在，把口袋挣出个小洞，钻了出来，又解开口袋，把妖怪的小猫塞了进去，然后自己躲到一旁，想看个究竟。

妖怪拿回树条，狠狠地抽打口袋，打得猫儿嗷嗷地叫个不停。妖怪一面挥动树条抽打，一面说：“好啊，你现在又装猫叫！这也帮不了你的忙，我非打死你不可！”直到把口袋打开了花，妖怪才发现里面确实是它的猫。

妖怪气得发疯，它到处找豆豆，到底把她从一个角落里找了出来。

“现在你休想再逃跑。我要吃掉你！你自己说说看：我怎样吃你才好？”

豆豆说：“如果您愿意听我的意见，那我说您最好点起炉灶，烙一张大饼，把我卷着吃掉。”

妖怪说：“好吧，就这么办！我要把你卷饼吃！”

妖怪点起炉灶，把火烧得旺旺的，接着它又和好面，擀了一张大饼。当它刚弯下腰去把饼贴在烤炉深处的时候，不提防豆豆猛地一下把它推进了火炉里，活活烧死了。

勇敢的豆豆拿起自己的捡粮口袋跑回了家。

小鼠和大象

(土耳其)

很久很久以前，世上有一只小老鼠，它有一面镜子。那可不是普通的镜子，而是一面奇怪的哈哈镜。不论谁照，都显得仪表非凡，而且能放大许多倍。这只小老鼠经常在这面奇特的镜子前自我欣赏，总觉得自己很了不起，举世无双，形象高大，气力无穷。它瞧不起同类，不愿和别的鼠玩耍，甚至不同它们开口说话。

它总是坐在一个角落里，装腔作势，搔首弄姿，或者理着小胡子，或者用爪子在地上拍打几下，然后再把耳朵贴到地面上听一听地球是不是在抖动。

这小家伙根本没有想过世界上能有谁比它更强大有力。

这是一只多么自负的小老鼠啊！

小老鼠有一个饱经世故的姑妈，有一天姑妈告诫它说：

“好侄子，你可要注意，现在大家都说你过于骄傲，自以为是兽类中的佼佼者。当心点，大象是不喜欢你大说大话的。”

“大象？大象是个什么东西！让它马上过来，我要叫它粉身碎骨！”

姑妈见多识广，听了小鼠的话，觉得很可笑，便说：

“大象是世界上最大的动物。还没有听说有什么兽类不怕它呢！”

小老鼠很不服气，大声叫嚷道：“大象比我还强大？这决不可能！”说完他出发去寻找大象，想同大象比个高低，较量一番。

在一块林间空地上，它遇见了一条绿色的蜥蜴。

“你是大象吗？”老鼠问。

“不，我是蜥蜴。你找大象做什么？”

“那算你走运。如果你是大象，我非把你碎尸万段不可。”

看见小老鼠这样狂妄自大，蜥蜴禁不住哈哈大笑起来。这可惹恼了小老鼠。为了表示自己力大无穷，它就把小爪子往地上顿了顿……说也凑巧，偏偏这时候打了一个响雷，蜥蜴吓了一跳，慌忙溜到石缝里藏了起来。它还以为这是小老鼠发出的一声巨响。“真是力大无穷啊！”小老鼠自鸣得意，大摇大摆地走开了。

它往前走了不远，又遇到了一只甲虫。

“喂，你大概是象吧？”小老鼠问。

一提起大象，甲虫显得很胆怯，连忙摇头否认说：

“不，不！我可不是大象。我是甲虫。”

“那就算你福星高照。不然的话，我非把你踩成烂泥不可。”

甲虫听了小老鼠自吹自擂，只是冷笑了一声。这时候老鼠又把爪子高高举起，使劲往地上一拍，但是这一次却没有听到雷鸣般的声响。它又使劲地

顿了顿足，仍然连一点轻微的响声也没听到。小老鼠想：“可能是土地太潮湿，发不出声音来。”

小老鼠又跑向别的地方。刚走不远，它就看到树下有个怪模怪样的家伙，一副愁眉苦脸的样子，伏在地上不动。它想：“这可能就是大象，它看见了我，知道自己马上就要倒霉，所以才愁眉不展。”

小耗子轻蔑地问了一声：

“快说实话！你是不是大象？”

那个动物笑着回答说：

“我不是大象，我是狗——是世界主宰者的忠实朋友。”

“谁是世界的主宰？”

“当然是人。”

“原来如此。算你幸运，如果你是大象，免不了要遭殃。只是我要你记住：世界的唯一主宰者是我，而不是人！你最好收回自己方才讲过的话。”

狗想嘲弄一下这位吹牛大王，于是说道：“你说的对极了，伟大的动物！连人也要为你效劳——他们种出来的粮食由你来糟踏掉。”狗说完便走开了。

小耗子继续往前走，来到了密林深处。它看到了一个动物像小山一样高大，腿像树干一样粗，似乎是前后两头都长了尾巴——前面的略长，后面的稍短。

“你是大象吗？”目空一切的小老鼠倾尽全身的力气高声喝问。

大象往四面张望了一下，什么也没有看见。只是当小老鼠跳到一块大石头上的时候，象才发现了它。

“是的，我是大象。”

“你胆敢嘲笑我，无视我的存在，而且你还吓了我一跳！”小老鼠用小爪子拍打着石头，大声尖叫着，但是这一次仍然没有发出雷鸣般的巨响。

小老鼠的愤怒在大象那里并没有引起任何反响。象泰然自若，无动于衷。他不慌不忙地吸满了一鼻子水，把水喷向狂妄的小老鼠。一股巨大的水柱把小老鼠从石头上冲了下来。小家伙灌满了一肚子水，几乎呛死。

小老鼠终于清醒过来，勉强地爬出水洼。它完全没有料到和大象的决斗竟会这样收场。

他一跛一拐地回到了家。

从此它知道了世上有比他强大得多的动物，它再也不敢自命不凡、自我吹嘘了，它再也不对着那面宝贝镜子孤芳自赏了。

最珍贵的财富

(土耳其)

有那么一个青年人，总是抱怨自己贫穷，命运不济。他常常自怨自艾地说：

“我要是能有一大笔钱该有多好！那时候我可以舒舒服服的生活。”

这当儿，正巧有一位老石匠从旁边走过。听了他的话，老人问道：

“你为什么要抱怨呢？要知道你已经很富有了！”

“我有什么财富？”青年人困惑不解，“我的财富在哪里？”

“比如你的眼睛，你愿意拿出来一只眼睛换些什么东西吗？”老石匠问。

青年人慌忙说：“你说的什么话？我的眼睛是给什么也不换的。”

石匠说：“那么让我来砍掉你的一双手吧！我可以给你许多黄金。”

“不，我也决不用自己的手去换取黄金。”

这时候老石匠说：

“现在你看到了吧，你十分富有。为什么你还总抱怨命运不佳呢？记住我的话：力量和健康——这是无价之宝，是金钱难以买得到的。”说完老石匠就走开了。

勇士海森

(埃及)

从前有一个女人，生了一个儿子，取名海森。海森非常勇敢，力大过人，人们给他起了个绰号，叫勇士海森。母亲把他看成是掌上明珠。

海森为自己的绰号而自豪，每天早上醒来，他都要进行锻炼，活动肌肉，然后挺起胸膛走到母亲面前问道：“妈妈，我是最勇敢的勇士吗？”母亲总是骄傲地回答：“你当然是最勇敢的，我的儿子。”

有个邻居老太婆，没有孩子，她非常嫉妒海森的母亲。一天，她对海森的母亲说：“如果明天你的儿子再问你，他是不是最勇敢的勇士，你就说‘夏娃的后代多如牛毛，世界是广大的，我的儿子。’如果你不这样对他说，他就会被骄傲冲昏头脑的。”

海森的母亲听了邻居的话，当海森第二天早晨又向她提出问题时，她便回答说：“夏娃的后代多如牛毛，世界是广大的，我的儿子。”

“怎么，妈妈，你不相信我是最勇敢的勇士？”海森说，“好吧！我要出去周游世界，如果我发现了比我还要勇敢的人，我就永远不再回来了。”

母亲极力劝阻海森不要出走，可海森的决心是不可动摇的。他带上剑，装了满满一背囊粮食，告别了母亲，骑着马走了。他决心要看看世界上到底有没有比他更勇敢的人。

他走呀走呀，一天，他来到了一个荒凉的地方，发现前边不远有两个人，一个骑着一头狮子，另一个骑着一只老虎。

“啊！”海森勒住了马缰，心想：他们俩人，一人骑狮子，一人骑老虎，我呢，骑的是一匹马，看来，这两个人确实比我勇敢。

海森想了想，决定和他们认识一下，以便更多地了解他们。于是他来到那两人面前，翻身下马，向他们施礼。那两个人回了礼，也分别从狮子和老虎背上跳了下来，邀请海森和他们一起休息，等炎热的中午过去，再继续赶路。海森接受了邀请，就同他们一起坐在枣椰树下乘凉谈天。

太阳下山了，海森想，是动身的时候了，就问两个同伴要到什么地方去，那两人说他们还想在这里住几天，轮流出去打猎和烤面包。他们问海森是否愿意和他们一起住几天。海森正想和他们较量一下力气和胆量，就欣然同意了。

第二天，轮到海森出去打猎，骑老虎的人拣柴，骑狮子的人留下来烤面包。

晚上，海森打猎回来不久，骑老虎的人也拣柴回来了，可是骑狮子的人却没有为他们准备好烤熟的面包。

“噢？”骑狮人说，“我把面包烤得又热又香，等你们回来吃，可是来了一个饥饿的老头，他向我要面包吃……”

“你做得很对！人嘛，应该互相帮助。”海森高兴地说。那个骑老虎的人却什么都没说。

过了一天，轮到海森拣柴，骑狮子的人打猎，骑老虎的人留下烤面包。

和头一天一样，当海森和骑狮子的人回来时，骑老虎的人也没有把面包烤好。

“这回面包又到哪儿去啦？”海森问。

“噢？”骑老虎的人回答：“我把面包烤得又热又香，可是来了一个饥饿的老头，他向我要面包吃。”

“你做得很对，人嘛，应该互相帮助。”海森仍然这样说，可那个骑狮子的人却一言不发。

第三天，轮到海森烤面包，那两个人出去打猎拾柴。海森计算好了时间，开始做面包，他把面揉得不软不硬，做成面包条，放在劈啪作响的柴禾上烤。

不一会，荒野上就满是面包的香味。海森闻到面包的香味，直冒口水。

“这面包闻着真香，吃起来一定更香。”他边从火上把烤好的面包拿下来，一边想：“这回呀，那个饥饿的老头连一点面包屑也休想得到。”

其实，根本没有什么饥饿的老头，而是一个大黑怪，它从地下的大黑洞里爬出来，要海森把所有的面包都交给他。

海森打量了一下这个巨人说：“这么说，你就是那个每天都来抢面包的饥饿的老头罗？”

“是的，”巨人说，“你放聪明点，赶快像你的那两个同伴一样乖乖地把面包交给我，要不到的话，那你可是自找麻烦。”

“我喜欢麻烦！”海森高声叫道，“我决不把面包给你！”

“那我只好把你杀死！”巨人说着，就伸出可怕的大手来抓海森。

海森迅速地拔出剑，当巨人还没有碰到他的时候，就一剑割下巨人的头。

“哈哈！”巨人肩膀上马上又长出了第二个头，他嘲弄地大笑说，“你没想到吧？我还有第二个头。”

“你也不知道我还有第二把剑！”海森麻利地拔出第二把剑，割下巨人的第二个头。

“哈哈！”巨人的肩膀上又长出了第三个头，他又大笑道，“我还有第三个头。”

“你看，我也还有第三把剑。”海森拔出第三把剑，割下巨人的第三个头。

就这样，海森一连割下了巨人的六个头，最后当他割下了第七个头，巨人就像一块沉重的大石头，倒在地上死去了。

海森细心地检查无头尸体，发现巨人的左腿上有一块突出的东西，他用剑在上边划开一个口子，露出一个透明的小盒，里面有七只绿色小鸟，他把小盒取出，放在自己的口袋里。

不久，打猎拣柴的两个人回来了，他们向海森要面包吃。

海森拿出了烤好的面包，那两个人都羞愧地低下了头，默默坐下来一声不响。海森指着巨人的无头尸体，冷冷地、不屑地说：“每天来向你们要面包吃的那个饥饿的老头已被我杀了，尸体就在这里。”

那两个人低着头，无言以对。海森接着说：“我们到巨人居住的那个世界去看看好吗？我走在前面，抵挡危险。”

那两个人为了掩饰他们的怯懦，就一起叫了起来：“不！不！我们要走在前边抵挡危险。”

“好吧，那我们就轮流走在前边吧。”海森说着把一条绳子束在骑狮人的腰上，然后把他慢慢地吊进黑洞去，可刚刚放到一半，他就大叫起来：“火！火！快点把我拉上来！”

海森把他拽上来。解下他腰上的绳子系在骑虎人的腰上，然后吊下洞去，可是刚放到一半，骑虎人也大声喊起来：“火！火！快快把我拽上来！”

海森又把他拽了上来。这回该轮到海森下洞去了，他的两个同伴将绳子系在他的腰上，放他下洞。刚下到一半，他感到有火在燃烧，可是他却大声说：“继续放！继续放！快点！快点！”他终于到达了洞底，发现洞里有一个宫殿般的大厦，泉水不停地喷涌，空气凉爽舒适。

海森在洞中穿来走去，被这里的景致迷住了，很想知道谁是这个宫殿的主人。

突然海森听见什么地方有人低声哭泣，他顺着声音找去，在一个小屋里，发现了一个年轻美丽的姑娘被捆在床上，动弹不得。

海森走到床边问：“你是人，还是鬼？”

“我是人。”姑娘回答，“一个大黑怪把我抢来，硬逼着我嫁给他，我拒绝了，他就天天打我，把我捆在这里，怕我逃跑。”

海森替姑娘松开绳子，告诉她那个黑怪已经被杀死了，再也不会来欺负她了，还说他要把姑娘送到上面去。

姑娘听了非常高兴，她很感激海森，于是就把黑怪的秘密宝藏告诉了海森。姑娘帮助海森把金子和宝石装进了许多口袋里。海森用绳子把口袋捆好，然后发信号给上面的人，让他们往上拉。运完宝石和金子，海森又将绳子系在姑娘身上，姑娘也被安全地拉了上去。最后，该轮到海森了。可是那两个人看到不但有了许多金子和宝石，还得到了一位美丽的姑娘，就起了坏心。他们把海森拉到一半就松了手。海森一下子掉了下去。

由于海森往下掉的冲力很大，砸穿了洞底，来到更下一层世界中。他看到那里的人都在不停地哭泣。海森问他们发生了什么事情。人们告诉他，这里有一个海神，他每年都要娶一个漂亮的姑娘做新娘，现在轮到国王的女儿了，她必须嫁给那个海神。

海森让他们带他去见国王的女儿，他发现国王的女儿正一个人坐在水边呜咽，无望地等着海神来娶她。

海森坐在她旁边，安慰她。姑娘感谢海森的好意，劝海森马上离开，担

心海神会把他们杀死。海森只是大笑。他把头枕在姑娘腿上，告诉她说，如果海神出现，就赶快叫醒他，说完就睡着了。

过了一会儿，姑娘看到海神从水中出现了，她害怕地哭了起来，泪珠落在海森脸上，海森一下子醒了过来。“你快逃命吧！”姑娘哭着说，“否则海神会杀死你的。”可海森却勇敢地站起身，拔出剑来。

“海森，你快给我滚开，把新娘留下！”海神威胁道。

海森并不答话，他举起剑猛地向海神头上劈去，海神却一动也不动。

“你白费力气，海森。”海神嘲笑说，“我不会像凡人那样死掉，我的生命并不在我的身体内。”

“这么说，我的命运却捏在你的手心里，我是必定要死的了？你能告诉我，你的生命藏在什么地方吗？我马上就要死了，永远不会走漏秘密的。”

“我的生命藏在七只活着的绿色小鸟中，这些小鸟关在黑色巨人左腿上的透明小盒里，而这个巨人却活在上面一层的世界中。海森，你的死期到了！”海神狂妄地说。

海森听了海神的话，想起他从黑色巨人的左腿上取下的那个透明小盒中活着的七只绿色小鸟。于是，海森请求海神给他一点时间，他好把自己的灵魂还给上帝。海森转过身来，偷偷拿出那个小盒，一下子用手掐住了那七只小鸟的脖子。只听海神一声怪叫，就掉进海里死了。

那些躲在远处观看的人们涌上前来，他们高兴得又喊又叫，都夸海森真勇敢。他们把海森举起来，送到了国王那里。国王非常感激海森救了他的女儿，答应把女儿许配给海森，并把财富分给他一半，海森都谢绝了。

“我只有一个要求，”海森对国王说，“请你帮助我，把我送回上面的世界去，我是属于上面那个世界的。”

“我会这样做的。”国王说。他立即召集全国最有能力的术士和魔术师，命令他们设法满足海森的要求。

术士和魔术师们在那里整整坐了一夜，不停地背诵咒语，天亮时，他们让海森坐在一只魔鹰的翅膀上，这只鹰飞过七层世界，最后终于把海森送到了最上面的世界。

海森上来后，找到那两个骑狮和骑老虎的人，他们正为独占那个姑娘和全部财宝而互不相让，争吵不休。海森杀死了这两个坏家伙，带着姑娘和财宝回到了母亲那里，并把全部经过告诉了母亲。

第二天清晨醒来后，海森活动了一下肌肉，挺起他的胸膛，走到母亲面前问：“我是最勇敢的勇士吗？”

这一回，母亲毫不犹豫地回答说：“你确实是最勇敢的，我的儿子。”

卡拉可希的裁判

(埃及)

人们有句俗话：“像卡拉可希的裁判。”每逢好的法律被愚蠢地或轻率地执行时，就有人这样说。

据说，有一次，一个小偷闯进一家人家去偷东西。他从花园的围墙爬上窗户，打算把窗子撬开。但是窗框不结实，突然垮下来，小偷跌进屋子里，摔伤了一条腿。

第二天，小偷用他那条好腿一跷一拐地走到总督卡拉可希面前。他指着自己受伤的腿说：

“大人，我的职业是小偷。昨天我到了某人的家里，我撬窗子时，窗子塌下去，害得我摔伤了一条腿。”

卡拉可希一听，就叫卫兵们把那房子的主人带来。一会儿，房子的主人被拖到总督面前来了，他不知道自己犯了什么罪，吓得直发抖。卡拉可希把小偷的控诉重述了一遍，还说：

“你为什么把窗子做得那么不结实，让它塌下去，叫小偷摔坏了腿？”

房主对这样的罪名有什么好说的呢？从什么时候起，小偷们有权要求他们打算抢劫的老实人去保护他们呢？可是他知道，和卡拉可希争辩是没有什么好处的。他想了一想之后，对总督说：

“大人，我家的窗子做得不结实并不是我的过错，我发誓曾经付给木匠足够的钱，要他做一扇能防止这种意外的结实的窗子。”

“那就把木匠带来！”卡拉可希大发雷霆地下命令。

木匠来了，总督严厉地对他说：

“这个房主肯定地说，他给你的钱足够做一扇结实的窗子。你为什么把窗子做得那么不牢固，使得这个可怜的小偷在设法弄开窗子时摔伤了腿呢？”

木匠听到这个突如其来的控诉，吓得脸无人色。但是他也知道，和卡拉可希争论是没有用的。因此，迟疑了一下之后，他说：

“大人，那扇窗框装得不牢固不能怪我，当我钉钉子时，一个穿红衣服的漂亮女人在窗下走过，我一看见她，心就乱了，把钉子也钉歪了。”

卡拉可希要知道那女人的名字，叫人立刻去把她找来。

她来了。总督重述了木匠的控诉，并且说，若不是因为她的美丽和她穿的红衣服，木匠就不会分心，窗子就会装得结实些，小偷就不会摔伤腿了。

“我的美丽是真主给的。但我的红衣服是染匠染的。因为他把衣服染红了，才使我弄得木匠心烦意乱。”

“那么把染匠带到这里来”，卡拉可希命令道。

过了几分钟，染匠也哆哆嗦嗦地站在总督面前了。

“啊，把染料胡乱使用的人！”卡拉可希吼道，“你为什么把这女人的衣服染红，使她引起了木匠的注意，把钉子钉歪了，窗框子装得不牢固，而这个小偷在撬开窗子时就摔伤了腿？”

可怜的染匠站在那儿，吓得话也说不出。他结结巴巴地说了一个一个的理由，但是没有一个能使无情的总督满意。最后，总督叫道：“把这个家伙带走，把他吊死在监狱的门口！”

这个染匠碰巧是一个个儿高得出奇的人。士兵们把他带到监狱门口要吊死他时，发现门太矮了，没有挂绳子的地方。他们急忙去回禀总督，因为染匠太高，牢门太矮，没法吊死他。

卡拉可希可不会那么轻易地被人难倒，他对那些吓呆了的士兵怒吼道：

“出去找一个矮的染匠来代替这一个，把他吊死！”

于是士兵们便出去，按照总督的命令，找到了一个矮个儿的染匠。他虽拼命地抗议说，自己没犯什么罪，他们也不理，还是把他拉到监狱门口吊死了。

因此，每逢伤天害理和放过罪犯的愚蠢代替了正义和公道时，人们就说：“这就像卡拉可希的裁判。”

勇敢的纳瑞丽

(苏丹)

有一年大旱。田里的庄稼都已枯萎，河流干涸了，湖水变浅了，眼看百姓就要挨饿。

于是老人们聚会商议。他们请来了法术高强的巫师。巫师们说：“只要你们把美丽的纳瑞丽献给水神，水就会充满湖泊，雨就会润湿大地。”

老人们来到纳瑞丽家里，对她父亲说：“只有你能够拯救大家。”

于是父亲把女儿领到湖边。

“爸爸，”纳瑞丽问他，“你曾经说过：‘要是纳瑞丽能够拯救大家，那就让她牺牲吧。’这是真的吗？”

父亲答道：“这是真的。”他的脸色阴暗了。

“那么来吧，雨，来救我们的人民！”纳瑞丽说。

湖水涨高了，浸湿了她的脚。

“妈妈，”纳瑞丽问道，“你曾经说过：‘要是纳瑞丽能够拯救大家，那就让她牺牲吧。’这是真的吗？”

母亲说：“这是真的。”她说完用手遮住了脸，不让人看到她的眼泪。

“那么来吧，雨！来救我们的人民！”纳瑞丽说。

湖水涨到了她的膝盖。

“我的爷爷，”纳瑞丽问道，“你曾经说过：‘让纳瑞丽为救大家而牺牲吧。’这是真的吗？”

“这是真的，”爷爷沉重地叹了口气。

“那么来吧，雨！来润湿我们的土地吧！”纳瑞丽说。

湖水涨到了她的腰部。

“我的姨母，”纳瑞丽问道，“你曾经说过：‘为了不让老百姓死去，就让纳瑞丽牺牲吧。’这是真的吗？”

“这是真的，”大姨母说，她的声音颤抖了。

“那么救人的雨，你来吧！”纳瑞丽说。

湖水涨到了她的胸部。

“伯父，”纳瑞丽问道，“你曾经说过：‘为了救人，让我们的纳瑞丽在湖里牺牲吧。’这是真的吗？”

“这是真的。”伯父回答，他的眼睛蒙上了泪水。

“那么来吧，盼望已久的雨，来救我们的人民吧！”纳瑞丽说。

湖水涨到了她的肩头。

“乡亲们，永别啦！”姑娘说，“纳瑞丽就要在湖里牺牲了。你来吧，雨，为了不让别人死去。来吧，快点儿来吧，雨！”

湖水没过了她的头顶。空中响起了雷声，刹那间大雨倾盆而下。

第二天，有个青年来到村子里。他是美丽的纳瑞丽的未婚夫。

他又绝望又痛苦，用鞭子抽打着吞没了他那未婚妻的湖水。但是老人们跟他说：“你别抽打湖水。那儿睡着我们的纳瑞丽。”

这时候，湖底响起一个姑娘的声音。

“我的未婚夫！”姑娘的声音说，“难道你不是也会说：‘为了救别人，就让我纳瑞丽牺牲吧。’你不是也会这样说吗？”

青年心痛地答道：“是的，我也会这样说。”

这时候湖水突然向两边分开，纳瑞丽从湖底升了起来。她变得更加美丽了。

于是青年挽了她的手，把她领到自己的家里。

后来纳瑞丽和青年结了婚，成为世界上最幸福的一对。

糊涂丈夫和聪明老婆

(埃塞俄比亚)

从前有一个人，不问在应当不应当夸口的场合，总喜欢夸口。有一次，他吹牛说，他会测量整个大地。他甚至跟人家打赌说，到第二天早晨，他就会算得出，从日出到日落，大地会伸展到多么远。

他回到了家里，坐立不安。

老婆对他说：“坐下吧，要吃晚饭了。”

而他只是摇头。

“不想吃。”

他钻进被窝里去睡觉，好像生了病似的。

老婆问他：“你遇到什么倒霉事儿啦？为什么这样发愁？”

他只好全部坦白。

“老婆，”他说，“这回可完蛋啦。我和人家打了赌，明天早晨，我得说出，从日出到日落，大地会伸展到多么远。这个难道我说得出吗？要是说不出来，到那时呀，咱们的房子和房子里的一切家当就都要输光了。”

老婆听完了他的话，说道：

“甭着急。我教你怎么办。明天去找跟你打过赌的那些人，当着他们的面，插一根竿子到地里，说：‘在日出以前，这么这么远，在日落以前，这么这么远。谁不相信吗，就叫谁亲自去量量看。如果我量错了一寸一分，就罚我，就让我的房子和我房子里的一切家当都输光。’”

丈夫听了老婆聪明的计策，非常高兴，病马上好了，就坐下来吃晚饭。大吃大喝以后，这才去睡觉。

第二天，他就按照老婆对他讲的那么办了。

他的聪明机智，使大家都十分惊奇。

“他是吹牛大王呀，”人们说，“但他是从来不敢夸口说自己聪明的。这回他究竟怎么会想得用这样巧妙的手法，打赌打赢了呢？”

全城很快就谈论起这个人来了。

连国王都听到了他的名声。

国王说：“把这个人带来见我。”

他来了，国王就跟他这样交谈：

“听我说呀，人们在谈论你呢，说你是个有点儿愚蠢的人。可是，并不是所有的聪明人都会想得像你那样的答辩。也许是有什么人教你的吧？”

吹牛的人承认了：

“唔，对啦，是老婆教我的。”

国王还不敢信以为真。

“真的吗？”国王问道，“你竟会有这样聪明的老婆？”

吹牛的人很高兴，又大吹特吹起来。他就这样说了：

“岂但非常聪明呵！而且还非常漂亮！又非常年青！”

国王听了他的话，说道：

“这样又聪明、又漂亮、又年青的女人，应当做国王的老婆。去吧，把这一番话告诉你的老婆吧。”

糊涂丈夫回到了家里，一句话也说不出来。老婆问他：“你又遇到了什么倒霉事儿啦？”

丈夫说：“这样的倒霉事再糟糕也没有了。今天国王把我叫去，问我怎样打赢了赌，是不是我自己想出来的。我就告诉他啦，这是你教会我的。你这么聪明，国王很惊奇。我就对他说了，说你又聪明、又漂亮、又年青，让他知道我有一个怎么样的老婆呵！可国王一知道了这件事呀，马上就说，如果你是这么又聪明、又漂亮、又年青，你就不能再做我的老婆，得做他的老婆了。你瞧，我够多倒霉呀！”

老婆听完了他的话以后，说道：

“常言说得好，‘嘴快智穷。’见鬼，对谁吹牛啦！对国王呀！是啊，怎么办呢！现在应当想个补救办法了！再到国王那儿去，对他这样说：‘你叫我转告我老婆的那一番话，她听了十分高兴。因此，我的老婆请您赏光去吃晚饭，尝一尝她做的佳肴和那甜得像蜜一样的美酒。’”

丈夫照办了，去邀请国王来吃晚饭，而老婆这时就忙起家务事来。在桌上摆了许多许多各式各样的盘子——大盘子、小盘子、深盘子、浅盘子、盛鱼和盛肉的盘子、盛调味汁和盛调味品的盘子——在每一只盘子里，都放了一小撮灰尘，用盖子盖好。然后，在每一只盘盖上，蒙一小块布——有缎子，有绸子，有毛料，还有粗糙的亚麻破布。有些是五光十色的布料，有些是条纹布，有些是花布。有的是新的，有的简直是破烂不堪的旧抹布。她把桌面摆好，到她自己房间里去了。

国王很快就带着自己的亲信到来。大家入席。

国王吩咐把一只盘子揭开。主人拿掉了蒙在盘盖上的那块绸子，揭开盖子，而盘子里什么也没有——只是一点儿灰尘。

国王吩咐揭开另一只盘子。盘子里也是一样。

揭开了第三只盘子。里面也是什么都没有。

国王生气了。

他说：“存心嘲弄我们的那个女人在哪儿？把她叫来！”

她来了。国王责问道：

“你怎么拿我寻起开心来了？你要作弄我吗？你为什么在桌子上乱放这些布片？为什么在盘子里放些灰尘？”

女人回答说：

“呵，伟大的国王！你发脾气是没有理由的。我根本没有取笑你的意思。不过，我不敢指望你要跟我谈话呵。因此，我就打定了主意，如果不能用语

言，就用暗示，来向你表白我的心思。你瞧，桌上的盘子用各种不同的布蒙着。而盘子里是灰尘，所有的盘子里都是同样的灰尘。时光消逝了，所有一切布料——漂亮的和不漂亮的、丝绸的和亚麻的，同样都要腐烂，一切都要化为尘埃。所有的女人也是这样——不管她们漂亮不漂亮，同样都要衰老。曾经是美女的女人，也要年老色衰，而曾经是不漂亮的女人，年老时候也不会变得比任何美人更丑陋些。只有一颗忠实的心呵——无论年青还是年老——始终都是同样的美丽。这就是我要对您说的话。”

国王听完了她的话，非常惊奇，说道：

“我本来想要惩办你和你的丈夫，而你使我一想到我的欲念，就不得不感到羞愧了。”说完了话，他慷慨地拿黄金赏给两位主人，就离开了他们的家。

聪明的阿布纳瓦

(埃塞俄比亚)

传说很久以前在埃塞俄比亚有一个叫阿布纳瓦的人，人们都知道他很聪明。

一天，阿布纳瓦来到皇帝居住的城市，他走到皇宫门口要求工作。

“你看上去很结实，”皇帝说，“就做守卫吧！”

皇帝发给阿布纳瓦武器，阿布纳瓦当了皇宫的守卫。

一天，皇帝把阿布纳瓦叫去说：“我要出去了，你好好看守皇宫的大门。”

“我一定看好。”阿布纳瓦说。

皇帝和他的随从骑着马走了。阿布纳瓦坐在皇宫的大门边，看着大门，他觉得很寂寞。他听到从城里传来的跳舞的音乐，便自言自语地说：“皇帝又没说不让我跳舞。”

阿布纳瓦把门从门框上卸下来，背着它来到了人们跳舞的地方。整个晚上，阿布纳瓦又唱歌又喝酒，直到天亮他才背着门回到皇宫。

但是，当阿布纳瓦不在时，小偷们到皇宫里偷走了许多东西。

皇帝回来后很生气，他派人把阿布纳瓦叫来。皇帝问：“我不是让你看守我的宫殿吗？”

“哎呀，”阿布纳瓦说，“你只叫我看门，我一直看着它呢。你可没说要看宫殿呀。”

“好哇，你真会说话！”皇帝说，“明天你将受到惩罚！”他把仆从叫来说：“把这家伙带出皇宫埋起来！”

仆从们把阿布纳瓦带了出去，他们在皇宫外面挖了个坑，把阿布纳瓦推进坑里，填上土，只让他的头露在外面。然后，他们走开了。

整个晚上，阿布纳瓦就这么站在坑里，手脚都动不了。天亮了，一个驼背商人牵着一队骆驼走过来，他看见阿布纳瓦停了下来。

“你好，”商人说，“你在这里面干什么？”

“你好，”阿布纳瓦说道，“我正在拉直身子呢。”

“怎么拉直？”

“呃，我背驼了，昨天皇帝的医生把我埋在这里，为的是把我的背弄直。”

“你真幸运，认识皇帝的医生。”商人说，“我的背也驼了，不知道能不能治好。”

“这样就可以治好你的驼背。”阿布纳瓦说，“我现在感觉腰跟长矛一样笔直。”

“如果你让我站到你的坑里去，你要什么我给你什么。”商人说。

“你愿意把所有的骆驼给我吗？”阿布纳瓦问。

“我可以给你一半。”

“那好吧，一言为定。先把我挖出来。”阿布纳瓦说。

商人把阿布纳瓦挖了出来，他自己跳了下去。阿布纳瓦在他四周严严实实地埋上了土，只剩头露在外面。

“我永远不会忘记你的好意。”商人说。

“但愿你一辈子都不忘记。”阿布纳瓦说。他牵走了全部骆驼，而不是一半。

过一会儿，皇帝的仆从们来了，他们以为商人就是他们昨晚埋的那个人，把他挖了出来，拖着他在沙地上来回走，还用木棒打他。商人不断地喊道：“行了，我的背已经直了！行了，我的背已经直了！”

仆从们听了这番话莫名其妙，最后把他带到了皇帝的面前。

“这是谁？”皇帝问。

“阿布纳瓦。”仆从们回答说。

“不，我不是阿布纳瓦！”商人喊道。

他向皇帝讲了事情的经过。“啊，阿布纳瓦真是聪明！”皇帝说，“但我还要考考他，看他究竟有多聪明。”

皇帝转身对传令兵说：“你们去把阿布纳瓦找来，不管他在什么地方，一定要找到他。你们对他说：‘皇帝命令你立即去见他。但是你去见皇帝时，既不能光身子，也不能穿衣服；既不能步行，也不能骑牲口。’”

传令兵离开了皇宫，不久他们找到了阿布纳瓦，向他转达了皇帝的命令：

“你既不能光身子，也不能穿衣服；既不能步行，也不能骑牲口。”

然后，传令兵们回到皇帝那里，告诉皇帝说他们找到了阿布纳瓦。消息传开了，人们聚集在皇宫门口，都想看看究竟皇帝怎么难住阿布纳瓦。

“他来了！”有人叫了起来。大家都伸长了脖子。果然，阿布纳瓦出现了。人群中有一人噗哧一声笑了起来，接着笑声传开了。原来阿布纳瓦没穿衣服，却浑身上下围了一张渔网。他一只脚踩在马镫上，另一只脚踩在地上，马往前走一步，他用一只脚跳一步。

皇帝一看就泄了气。当人群中的笑声停止后，皇帝说话了：“阿布纳瓦，你的恶作剧该收场了。你虽然聪明，但很讨厌。我可以不处罚你，但有一个条件：你以后再也别让我看到你这张脸！”

于是，阿布纳瓦走了。

几天之后，皇帝骑着马穿过大街，他一来到露天市场，每个人都面对着他鞠躬，但在人群中却有一个人用背对着皇帝。

皇帝十分生气，他说：“把那个背对着我的人带来！”

卫士们抓住了那个人，把他带到皇帝面前，这个人正是阿布纳瓦！

“啊，是你呀！你竟敢用背对着我！”

“噢？我只不过是执行你的命令罢了。”阿布纳瓦说，“你叫我不让你看见我的脸，所以我就转过了身。”

“你的舌头还这么厉害。你太无礼了！”皇帝说，“现在我最后一次命

令你 :立即离开埃塞俄比亚 !只要你再踏上埃塞俄比亚的土地 ,我就绞死你 !”

阿布纳瓦走了。人们因为聪明的阿布纳瓦战胜了皇帝笑了好几天，但是他们也为阿布纳瓦受到的惩罚叹息。

一天，城里庆祝节日，街上挤满了乡下来的农民，皇帝骑着马上街，在露天市场门口看到了阿布纳瓦。

皇帝骑着马走到他面前，举起一只手要大家安静。

“埃塞俄比亚人民，”皇帝说，“实在太扫兴了，今天我不得不绞死一个人。”他转过身对阿布纳瓦说：“看来，你是忘了我最后的命令罗！”

“没有，我没有忘记。”阿布纳瓦说，“你命令我不许再踏上埃塞俄比亚的土地。”

“那你怎么还在这里？”

“我忠实地执行了你的命令。”阿布纳瓦说，“我按照你的命令离开了埃塞俄比亚，我到了埃及，把埃及的泥土放进了我的鞋子，从此，我脚下踩的就总是埃及的土地了。”

